

Komunlingvaj Nomoj de Novzelandaj Birdoj

Esperanto Names of New Zealand Birds

Brian Fox

Published by the
New Zealand Esperanto Association
ISBN 978-0-473-21558-3

June 2012

Creative Commons Attribution-ShareAlike

Available at www.esperanto.org.nz



Publikigita de la
Nov-Zelanda Esperanto-Asocio
ISBN 978-0-473-21558-3

Junio 2012

Krea Komunaĵo Atribuite Samkondiĉe

Disponebla ĉe www.esperanto.org.nz



First edition 2002
Republished 2004
Second edition 2012
with Māori bird names added

Unua eldono 2002
Reeldonita 2004
Dua eldono 2012
kun maoriaj birdnomoj aldonitaj

Introduction

This translation dictionary contains the Esperanto common names of all New Zealand birds, from their English and Māori common names, and from their Latin avian taxonomy.

List One, on page 4, is from their English and Māori common names into their Esperanto names. List Two, on page 19, is from Esperanto into English and Māori. List Three, on page 30, is from their Latin avian names into their Esperanto names, and to their English and Māori names.

Enkonduko

Ĉi tiu traduka vortaro enhavas la esperantajn komunlingvajn nomojn de ĉiuj novzelandaj birdoj, el iliaj anglaj kaj maoriaj komunlingvaj nomoj, kaj el ilia latina birda taksonomio.

Listo Unu, en paĝo 4, estas el iliaj anglaj kaj maoriaj komunlingvaj nomoj al iliaj esperantaj nomoj. Listo Du, en paĝo 19, estas el Esperanto al la angla kaj maoria. Listo Tri, en paĝo 30, estas el iliaj latinaj birdaj nomoj al iliaj esperantaj nomoj, kaj al iliaj anglaj kaj maoriaj nomoj.

Bibliography – Bibliografio

- Australian & New Zealand Esperanto Dictionary*, Fox & Rogers, 2011.
Birds of New Zealand, Robertson & Heather, 1999.
Comprehensive English-Esperanto Dictionary, Benson, 1995.
Dictionary of Modern Māori, Ryan, 1995.
English Esperanto English Dictionary, Wells, 2010.
Esperanta-Aŭstralia Vortaro de Aŭstraliaj Birdoj, Ross.
Esperanto-English Dictionary, Butler, 1967.
Komunlingva Nomaro de Eŭropaj Birdoj, Esperanto Press, 1971.
Maoria-Esperanto-Maoria Vortaro, Fox, NZEA, 2011.
Novzelandaj Fakterminoj, Tocker, Novzelanda Esperantisto, 1969-73.
Plena Ilustrita Vortaro & Suplemento, SAT, 1970 & 1987.

This Dictionary Includes All

1. indigenous birds
2. introduced birds
3. visitors to New Zealand
4. a few extinct birds
5. but not domestic poultry

Islands Around New Zealand

Antipodes Islands
Auckland Islands
Bounty Islands
Chatham Islands - Rēkohu
Campbell Island
Kermadec Islands
Lord Howe Island
Macquarie Islands
North Island - Te Ika a Māui
Norfolk Island
Pitt Island
Stewart Island - Rakiura
The Snares
South Island - Te Waipounamu
Three Kings Islands

Symbols

> see more at this headword
; sign between alternative names
additional information
italic Latin avian taxonomy
brown Māori name
♂ male
♀ female

Ĉi Tiu Vortaro Inkludas Ĉiujn

1. indiĝenajn birdojn
2. enportitajn birdojn
3. vizitantojn al Novzelando
4. kelkajn formortintajn birdojn
5. sed ne hejmajn kortobirdojn

Insuloj Ĉirkaŭ Novzelando

Antipod-Insularo
Aŭkland-Insularo
Boŭnti-Insularo
Ĉatham-Insularo
Kampbel-Insulo
Kermadec-Insularo
Lordhoŭ-Insulo
Makŭari-Insularo
Nord-Insulo
Norfolk-Insulo
Pit-Insulo
Rakiur-Insulo
Snar-Insularo
Sud-Insulo
Tri-Mag-Insularo

Simboloj

> vidu pli ĉe tiu kapvorto
; signo inter alternativaj nomoj
aldona informo
kursiva latina birda taksonomio
bruno maoria nomo
♂ vir-seksa
♀ in-seksa

From English-Māori Names

El Angla-Maoria Nomaro

albatross, albatroso, *Diomedea; Phoebetria*, > mollymawk.

light-mantled albatross, bruna albatroso, *Phoebetria palpebrata*.

royal albatross, reĝa albatroso, *Diomedea epomophora*, > toroa.

sooty albatross, fulga albatroso, *Phoebetria fusca*.

toroa, reĝa albatroso, *Diomedea epomophora*, > royal albatross.

wandering albatross, vaga albatroso, *Diomedea exulans*.

avocet, avoceto, *Recurvirostra*.

Australian red-necked avocet, ruĝkola avoceto, *Recurvirostra novaehollandiae*.

bellbird, sonorila melifago, *Anthornis melanura*, > korimako.

bittern, botaŭro.

brown bittern, bruna botaŭro, *Botaurus poiciloptilus*, > matuku.

little bittern, malgranda botaŭro, *Ixobrychus minutus*.

black swan, nigra cigno, *Cygnus atratus*.

blackbird, merlo, *Turdus merula*.

booby, sulo, *Sula*, > gannet.

brown booby, bruna sulo, *Sula leucogaster*.

masked booby, maska sulo, *Sula dactylatra*.

brolga, broлга gruo, *Grus rubicundus*.

budgerigar; budgie, melopsitako, *Melopsittacus undulatus*.

bulbul: red-vented bulbul, ruĝventra bulbulo, *Pycnonotus cafer*.

bunting: cirl bunting, heĝa emberizo, *Emberiza cirrus*.

chaffinch > finch.

chukor, koliera perdriko, *Alectoris chukar*.

cockatoo, kakatuo, *Cacatua*.

galah cockatoo, galaha kakatuo, *Cacatua roseicapilla*.

sulphur-crested cockatoo, sulfurtufa kakatuo, *Cacatua galerita*.

coot, nigra fuliko, *Fulica atra*.

cormorant, kormorano, *Phalacrocorax*, > shag.

black cormorant, granda kormorano, *Phalacrocorax carbo*, > kawau.

kawau, granda kormorano, *Phalacrocorax carbo*, > black shag.

little black cormorant, eta nigra kormorano, *Phalacrocorax sulcirostris*.

little pied cormorant, eta piga kormorano, *Phalacrocorax melanoleucos*, > shag.

pied cormorant, piga kormorano, *Phalacrocorax varius*, > kāruhiruhi.

crake, porzano, *Porzana*.

marsh crake, marêa porzano, *Porzana pusilla*, > koitareke.

spotless crake, senmakula porzano, *Porzana tabuensis*, > pūweto.

creeper: brown creeper, brunêapa mohuo, *Mohoua novaeseelandiae*, > pīpipi.

crow > rook.

cuckoo, kukolo.

channelbill cuckoo, êanelbeka kukolo, *Scythrops novaehollandiae*.

fan-tailed cuckoo, ventumvosta kukolo, *Cacomantis flabelliformis*.

koekoeā, longvosta kukolo, *Eudynamis taitensis*, > long-tailed cuckoo.

long-tailed cuckoo, longvosta kukolo, *Eudynamis taitensis*, > koekoeā.

oriental cuckoo, azia kukolo, *Cuculus saturatus*.

pallid cuckoo, pala kukolo, *Cuculus pallidus*.

pīpīwharauroa, brila kukolo, *Chrysococcyx lucidus*, > shining cuckoo.

shining cuckoo, brila kukolo, *Chrysococcyx lucidus*, > pīpīwharauroa.

cuckoo-shrike, koracino, *Coracina*.

black-faced cuckoo-shrike, nigravizaêa koracino, *Coracina novaehollandiae*.

curlew, numenio; kurlo, *Numenius*, > whimbrel.

bristle-thigh curlew, pacifika kurlo, *Numenius tahitiensis*.

eastern curlew, granda kurlo, *Numenius madagascariensis*.

dabchick, > New Zealand grebe

darter, nigraventra anHINGO, *Anhinga melanogaster*.

diving-petrel, plonêpetrelo, *Pelecanoides*.

common diving-petrel, sudoceana plonêpetrelo, *Pelecanoides urinatrix*.

South Georgian diving-petrel, antarkta plonêpetrelo, *Pelecanoides georgicus*.

dollarbird, orienta eŭristomo, *Eurystomus orientalis*.

dotterel, pluvio, *Charadrius*, > plover.

banded dotterel, duzona pluvio, *Charadrius bicinctus*, > tūturiwhatu.

black-fronted dotterel, nigrafrunta pluvio, *Charadrius melanops*.

large sand dotterel, dezerta pluvio, *Charadrius leschenaultii*.

Mongolian dotterel, mongolia pluvio, *Charadrius mongolus*.

New Zealand dotterel, novzelanda pluvio, *Charadrius obscurus*.

oriental dotterel, azia pluvio, *Charadrius veredus*.

red-capped dotterel, ruêêapa pluvio, *Charadrius ruficapillus*.

red-kneed dotterel, ruêgenua pluvio, *Erythrogonys cinctus*.

tūturiwhatu, duzona pluvio, *Charadrius bicinctus*, > banded dotterel.

dove, turto, *Streptopelia*, > pigeon.

barbary dove, fulva turto, *Streptopelia roseogrisea*.

spotted dove, makula turto, *Streptopelia chinensis*.

dowitcher: Asian dowitcher, azia tringo, *Limnodromus semipalmatus*.

duck, anaso, *Anas*, # neniū maoria genra nomo.

Australasian shoveler duck, suda kuleranaso, *Anas rhynchos*, > kuruwhengi.

Australian wood duck, koltufa anaso, *Chenonetta jubata*.

blue duck, blugriza anaso, *Hymenolaimus malacorhynchus*, > whio.

brown teal duck, aūklanda anaso, *Anas aucklandica*, > pāteke.

chestnut teal duck, kaštana anaso, *Anas castanea*.

grey duck, nigrabrova anaso, *Anas superciliosa*, > pārera.

grey teal duck, arĝenta anaso, *Anas gracilis*, > tētē.

kuruwhengi, suda kuleranaso, *Anas rhynchos*, > Australasian shoveler duck.

mallard duck, platbeka anaso, *Anas platyrhynchos*.

New Zealand scaup, altfrunta anaso, *Aythya novaeseelandiae*, > pāpango.

northern shoveler duck, norda kuleranaso, *Anas clypeata*.

pāpango, altfrunta anaso, *Aythya novaeseelandiae*, > New Zealand scaup.

pārera, nigrabrova anaso, *Anas superciliosa*, > grey duck.

pāteke, aūklanda anaso, *Anas aucklandica*, > brown teal duck.

pink-eared duck, rozorela anaso, *Malacorhynchus membranaceus*.

tētē, arĝenta anaso, *Anas gracilis*, > grey teal duck.

whio, blugriza anaso, *Hymenolaimus malacorhynchus*, > blue duck.

whistling duck > whistling-duck.

white-eyed duck, blankokula anaso, *Aythya australis*.

dunlin, nigraventra kalidro, *Calidris alpina*.

dunnock, heĝa pronelo, *Prunella modularis*.

dusky moorhen > hen.

egret, egreto, *Egretta*, > heron.

cattle egret, bova ardeo, *Bubulcus ibis*.

little egret, malgranda egreto, *Egretta garzetta*.

intermediate egret, tufbrusta egreto, *Egretta intermedia*.

reef egret, rifa egreto, *Egretta sacra*.

falcon, falko, *Falco*, > kestrel.

black falcon, nigra falko, *Falco subniger*.

New Zealand falcon, bruna falko, *Falco novaeseelandiae*, > kārearea.

kārearea, bruna falko, *Falco novaeseelandiae*, > New Zealand falcon.

fantail, ripiduro, *Rhipidura*.

grey fantail; pied fantail, ventumila ripiduro, *Rhipidura fuliginosa*; > pīwakawaka.

fernbird, filikeja silvio, *Bowdleria punctata*, > mātātā.

finch, fringo; kardelo.

chaffinch, brana fringo, *Fringilla coelebs*.

goldfinch, orflugila kardelo, *Carduelis carduelis*.

greenfinch, verda kardelo, *Carduelis chloris*.

flycatcher: satin flycatcher, satena muškaptulo, *Myiagra cyanoleuca*.

frigatebird, fregato, *Fregata*.

greater frigatebird, nigraflugila fregato, *Fregata minor*.

lesser frigatebird, blankaksela fregato, *Fregata ariel*.

fulmar: Antarctic fulmar, suda fulmaro, *Fulmarus glacialisoides*.

galah, galaha kakatuo, *Cacatua roseicapilla*.

gannet, sulo.

Australasian gannet, flavkapa sulo, *Morus serrata*, > tākapu.

tākapu, flavkapa sulo, *Morus serrata*, > Australasian gannet.

giant-petrel, gigantpetrelo, *Macronectes*.

northern giant-petrel, grizĉapa gigantpetrelo, *Macronectes halli*.

southern giant-petrel, blankkapa gigantpetrelo, *Macronectes giganteus*.

godwit, limozo, *Limosa*, # migrantaj birdoj.

bar-tailed godwit, strivosta limozo, *Limosa lapponica*, > kūaka.

black-tailed godwit, nigravosta limozo, *Limosa limosa*.

hudson godwit, nigraflugila limozo, *Limosa haemastica*.

kūaka, strivosta limozo, *Limosa lapponica*, > bar-tailed godwit.

goldfinch > finch.

goose, ansero.

Canada goose, kanada ansero, *Branta canadensis*.

Cape Barren goose, grunta ansero, *Cereopsis novaehollandiae*.

feral goose, griza ansero, *Anser anser*.

grebe, grebo.

crested grebe, tufa grebo, *Podiceps cristatus*, > pūteketeke.

New Zealand grebe, rufbrusta grebo, *Poliiocephalus rufopectus*, > weweia.

hoary-headed grebe, blankkapa grebo, *Poliiocephalus poliocephalus*.

little grebe, rufkola grebo, *Tachybaptus novaehollandiae*.

pūteketeke, tufa grebo, *Podiceps cristatus*, > crested grebe.

weweia, rufbrusta grebo, *Poliiocephalus rufopectus*, > New Zealand grebe.

greenfinch > finch.

greenshank, griza tringo, *Tringa nebularia*.

guineafowl: tufted guineafowl, tufa numido, *Numida meleagris*.

gull, laro; mevo, *Larus*.

blackback gull, nigradorsa laro; nigradorsa mevo, *Larus dominicanus*.

black-billed gull, nigrabeka laro; nigrabeka mevo, *Larus bulleri*.

red-billed gull, ruĝbeka laro; ruĝbeka mevo, *Larus novaehollandiae*, > tarapunga.

hākawai, novzelanda galinago, *Coenocorypha aucklandica*, > New Zealand snipe.

hākoakoa, granda rabmevo, *Catharacta skua*, > brown skua.

harrier, marĉa cirkuo, *Circus approximans*, > kāhu.

head, mohuo, *Mohoua*.

whitehead, blankkapa mohuo, *Mohoua albicilla*, > pōpokatea.

yellowhead, flavkapa mohuo, *Mohoua ochrocephala*, > mōhua.

hen, galinolo, *Gallinula*.

black-tailed native hen, nigraventra galinolo, *Gallinula ventralis*.

dusky moorhen, tenebra galinolo, *Gallinula tenebrosa*.

swamphen, purpura porfirio, *Porphyrio porphyrio*, > pūkeko.

weka, novzelandā galiralo, *Gallirallus australis*.

heron, ardeo, > egret.

kōtuku, granda egretō, *Egretta alba*, > white heron.

nankeen night heron, rufa noktardeo, *Nycticorax caledonicus*.

reef heron, rifa egretō, *Egretta sacra*.

white heron, granda egretō, *Egretta alba*, > kōtuku.

white-faced heron, blankvizaĝa ardeo, *Ardea novaehollandiae*.

white-necked heron, blankkola ardeo, *Ardea pacifica*.

hihi, stebvoĉa melifago, *Notiomystis cincta*, > stitchbird.

hōiho, flavokula pingveno, *Megadyptes antipodes*, > yellow-eyed penguin.

hua hou, ruĝa kalidro, *Calidris canutus*, > red knot; lesser knot.

hūia, diversbeka kaleo, *Heteralocha acutirostris*, # formortis.

ibis, ibiso.

glossy ibis, bruna ibiso, *Plegadis falcinellus*.

white ibis, blanka ibiso, *Threskiornis molucca*.

kāhu, marĉa cirkuo, *Circus approximans*, > harrier.

kākā, arbara nestoro, *Nestor meridionalis*.

kākāpō, strigopa papago, *Strigops habroptilus*.

kākāriki, kakariko, *Cyanoramphus*, > parakeet.

Antipodes Island kākāriki, tutverda kakariko, *Cyanoramphus unicolor*.

red-crowned kākāriki, ruĝkrona kakariko, *Cyanoramphus novaezelandiae*.

yellow-crowned kākāriki, flavkrona kakariko, *Cyanoramphus auriceps*.

kakī, nigra himantopo, *Himantopus novaeseelandiae*, > black stilt.

kārearea, bruna falko, *Falco novaeseelandiae*, > New Zealand falcon.

karoro, nigradorsa laro; nigradorsa mevo, *Larus dominicanus*, > blackback gull.

kāruhiruhi, piga kormorano, *Phalacrocorax varius*, > pied shag.

kawau, granda kormorano, *Phalacrocorax carbo*, > black shag.

kawau paka, eta piga kormorano, *Phalacrocorax melanoleucos*, > little shag.

kea, montara nestoro, *Nestor notabilis*.

kererū, violdorsa kolombo, *Hemiphaga novaeseelandiae*, > bush pigeon.

kestrel: nankeen kestrel, fulva falko, *Falco cenchroides*, > falcon.

kingfisher: **sacred kingfisher**, sankta alciono, *Halcyon sancta*, > kōtare.

kite: **black kite**, nigra milvo, *Milvus nigrans*.

kiwi, kivio; apterigo, *Apteryx*.

great spotted kiwi; kiwi karuwai, granda makula kivio, *Apteryx haastii*.

little spotted kiwi; kiwi pukupuku, eta makula kivio, *Apteryx owenii*.

North Island brown kiwi; kiwi kura, nord-insula bruna kivio, *Apteryx mantelli*.

South Island brown kiwi; kiwi roa, sud-insula bruna kivio, *Apteryx australis*.

knot, kalidro, *Calidris*.

great knot, pligranda kalidro, *Calidris tenuirostris*.

red knot; **lesser knot**, ruĝa kalidro, *Calidris canutus*, > hua hou.

koekoeā, longvosta kukolo, *Eudynamys taitensis*, > long-tailed cuckoo.

koitareke, marĉa porzano, *Porzana pusilla*, > marsh crane.

kōkako, nigramaska kaleo, *Callaeas cinerea*.

kookaburra, aŭstralia alciono, *Dacelo novaeguineae*.

korimako, sonorila melifago, *Anthornis melanura*, > bellbird.

kororā, malgranda pingveno, *Eudyptula minor*, > blue penguin.

korure, makula petrelo, *Pterodroma inexpectata*, > mottled petrel.

kōtare, sankta alciono, *Halcyon sancta*, > kingfisher.

kōtuku, granda egreto, *Egretta alba*, > white heron.

kūaka, strivosta limozo, *Limosa lapponica*, > bar-tailed godwit.

kūkupa, violdorsa kolombo, *Hemiphaga novaeseelandiae*, > kererū; bush pigeon.

kuruwhengi, suda kuleranaso, *Anas rhynchotis*, > Australasian shoveler duck.

lapwing > plover.

magpie: **Australian magpie**, piga gimnorino, *Gymnorhina tibicen*.

martin, hirundo, *Hirundo*, > swallow.

fairy martin, feina hirundo, *Hirundo ariel*.

tree martin, arba hirundo, *Hirundo nigricans*.

mātātā, filikeja silvio, *Bowdleria punctata*, > fernbird.

matuku, bruna botaŭro, *Botaurus poiciloptilus*, > brown bittern.

merganser, merĝo, *Mergus*.

Auckland Island merganser, novzelanda merĝo, *Mergus australis*, # formortis.

miromiro, grandkapa petrojko, *Petroica macrocephala*, > New Zealand tomtit.

moa, dinornito, *Dinornithidae*, # historie diversaj kokecaj birdoj.

moa, dinorno; moao, *Dinornis*, # formortintaj.

giant moa, giganta dinorno; giganta moao, *Dinornis giganteus*.

large bush moa, arbara dinorno; arbara moao, *Dinornis novaezealandiae*.

slender bush moa, svelta dinorno; svelta moao, *Dinornis struthoides*.

moho pererū, fulvzona ralo, *Rallus philippensis*, > [banded rail](#).

mōhua, flavkapa mohuo, *Mohoua ochrocephala*, > [yellowhead](#).

mollymawk, albatroso, *Diomedea*, > [albatross](#).

black-browed mollymawk, nigrabrova albatroso, *Diomedea melanophrys*.

Buller's mollymawk, sudpacifika albatroso, *Diomedea bulleri*.

grey-headed mollymawk, grizkapa albatroso, *Diomedea chrysostoma*.

shy mollymawk, blankkapa albatroso, *Diomedea cauta*.

yellow-nosed mollymawk, flavbeka albatroso, *Diomedea chlororhynchos*.

moorhen > [hen](#).

morepork, mopoka strigo, *Ninox novaeseelandiae*, > [ruru](#), > [owl](#).

muttonbird > [shearwater](#).

myna, majno, *Acridotheres tristis*.

nankeen kestrel > [kestrel](#).

noddy, ŝterno, *Anous*.

common noddy, bruna ŝterno, *Anous stolidus*.

grey noddy > [grey ternlet](#).

lesser noddy, sveltbeke ŝterno, *Anous tenuirostris*.

oi, grandflugila petrelo, *Pterodroma macroptera*, > [grey-faced petrel](#).

owl, strigo.

barn owl, tura strigo, *Tyto alba*.

laughing owl, blankvizaĝa strigo, *Sceloglaux albifacies*, > [whēkau](#).

little owl, noktua strigo, *Athene noctua*.

morepork, mopoka strigo, *Ninox novaeseelandiae*; > [ruru](#).

ruru, mopoka strigo, *Ninox novaeseelandiae*, > [morepork](#).

whēkau, blankvizaĝa strigo, *Sceloglaux albifacies*, > [laughing owl](#).

oyster-catcher, hematopo, *Haematopus*, > [tōrea](#).

black oyster-catcher, nigra hematopo, *Haematopus unicolor*, > [tōrea-pango](#).

Chatham oyster-catcher, ĉatham-insula hematopo, *Haematopus chathamensis*.

pied oyster-catcher, piga hematopo, *Haematopus ostralegus*, > [tōrea](#).

pakahā, brundorsa pufino, *Puffinus gavia*, > [fluttering shearwater](#).

pallid cuckoo > [cuckoo](#).

pāpango, altfrunta anaso, *Aythya novaeseelandiae*, > [New Zealand scaup](#).

parakeet, papageto, > [budgerigar](#) > [kākāriki](#) > [rosella](#).

pararā, larĝbeka priono, *Pachyptila vitata*, > [broad-billed prion](#).

pārekareka, punktara kormorano, *Stictocarbo punctatus*, > [spotted shag](#).

pārera, nigrabrova anaso, *Anas superciliosa*, > [grey duck](#).

partridge, perdriko.

chukor, koliera perdriko, *Alectoris chukar*.

grey partridge, griza perdriko, *Perdix perdix*.

red-leg partridge, ruĝa perdriko, *Alectoris rufa*.

pāteke, aŭklanda anaso, *Anas aucklandica*, > [brown teal duck](#).

peacock, pavo, *Pavo cristatus*.

pelican, pelikano, *Pelecanus*.

Australian pelican, aŭstralia pelikano, *Pelecanus conspicillatus*.

penguin, pingveno, # bird-familio *Spheniscidae*.

Adélie penguin, adelia pingveno, *Pygoscelis adeliae*.

blue penguin, malgranda pingveno, *Eudyptula minor*, > [kororā](#).

chinstrap penguin, mentonrimena pingveno, *Pygoscelis antarctica*.

emperor penguin, giganta pingveno, *Aptenodytes forsteri*.

erect-crested penguin, altkresta tufpingveno, *Eudyptes sclateri*.

Fiordland penguin, fjordlanda tufpingveno, *Eudyptes pachyrhynchus*, > [tawaki](#).

gentoo penguin, gentua pingveno, *Pygoscelis papua*.

hōiho, flavokula pingveno, *Megadyptes antipodes*, > [yellow-eyed penguin](#).

king penguin, granda pingveno, *Aptenodytes patagonicus*.

kororā, malgranda pingveno, *Eudyptula minor*, > [blue penguin](#).

macaroni penguin, ruĝbeka tufpingveno, *Eudyptes chrysolophus*.

Magellanic penguin, magelana pingveno, *Spheniscus magellanicus*.

rockhopper penguin, roksalta tufpingveno, *Eudyptes chrysocome*.

royal penguin, ruĝbeka tufpingveno, *Eudyptes chrysolophus*.

Snares crested penguin, snar-insula tufpingveno, *Eudyptes robustus*.

tawaki, fjordlanda tufpingveno, *Eudyptes pachyrhynchus*, > [Fiordland penguin](#).

yellow-eyed penguin, flavokula pingveno, *Megadyptes antipodes*, > [hōiho](#).

petrel, petrelo, *Procellaria*, # bird-familio *Procellariidae*.

Antarctic petrel, antarkta petrelo, *Thalassoica antarctica*.

black petrel, nigra procelario, *Procellaria parkinsoni*, > [taiko pango](#).

black-winged petrel, nigraflugila petrelo, *Pterodroma nigripennis*.

blue petrel, blua petrelo, *Halobaena caerulea*.

Cape petrel, kaba petrelo, *Daption capense*.

Chatham petrel, ĉatham-insula petrelo, *Pterodroma axillaris*.

Chatham Island taiko, pit-insula petrelo, *Pterodroma magentae*.

Cook's petrel, blupieda petrelo, *Pterodroma cookii*.

diving petrel > [diving-petrel](#).

giant petrel > [giant-petrel](#).

Gould's petrel, blankflugila petrelo, *Pterodroma leucoptera*.

grey petrel, griza procelario, *Pterodroma cinerea*.

grey-faced petrel, grandflugila petrelo, *Pterodroma macroptera*, > [oi](#).

Juan Fernandez petrel, ĉilia petrelo, *Pterodroma externa*.

Kerguelen petrel, kurtbeka petrelo, *Lugensa brevirostris*.

Kermadec petrel, polinezia petrelo, *Pterodroma neglecta*.

korure, makula petrelo, *Pterodroma inexpectata*, > [mottled petrel](#).
magenta petrel, pit-insula petrelo, *Pterodroma magentae*.
mottled petrel, makula petrelo, *Pterodroma inexpectata*, > **korure**.
oi, grandflugila petrelo, *Pterodroma macroptera*, > [grey-faced petrel](#).
phoenix petrel, feniksa petrelo, *Pterodroma alba*.
providence petrel, lordhoū-insula petrelo, *Pterodroma solandri*.
Pycroft's petrel, haūraki-golfa petrelo, *Pterodroma pycrofti*.
soft-plumaged petrel, molpluma petrelo, *Pterodroma mollis*.
Stejneger's petrel, longbeka petrelo, *Pterodroma longirostris*.
storm petrel > [storm-petrel](#).
Tahiti petrel, tahitia petrelo, *Pseudobulweria rostrata*.
taiko pango, nigra procelario, *Procellaria parkinsoni*, > [black petrel](#).
Westland petrel, sud-insula procelario, *Procellaria westlandica*.
white-chinned petrel, blankmentona procelario, *Procellaria aequinoctialis*.
white-headed petrel, blankkapa petrelo, *Pterodroma lessonii*.
white-naped petrel, blanknuka petrelo, *Pterodroma cervicalis*.

phalarope, falaropo, *Phalaropus*.

grey phalarope, larĝbeka falaropo, *Phalaropus fulicarius*.

red phalarope, larĝbeka falaropo, *Phalaropus fulicarius*.

red-necked phalarope, ruĝkola falaropo, *Phalaropus lobatus*.

Wilson's phalarope, trikolora falaropo, *Phalaropus tricolor*.

pheasant, fazano, *Phasianus*.

ring-necked pheasant, ringkola fazano, *Phasianus colchicus*.

pigeon, kolombo, > [dove](#).

bush pigeon, violdorsa kolombo, *Hemiphaga novaeseelandiae*, > **kererū**.

Cape pigeon, kaba petrelo, *Daption capense*.

kererū, violdorsa kolombo, *Hemiphaga novaeseelandiae*, > [bush pigeon](#).

rock pigeon, roka kolombo, *Columba livia*.

pīhoihoi, foreja pipio, *Anthus novaeseelandiae*, > [New Zealand pipit](#).

pīpipi, brunĉapa mohuo, *Mohoua novaeseelandiae*, > [brown creeper](#).

pipit, pipio.

New Zealand pipit, foreja pipio, *Anthus novaeseelandiae*, > **pīhoihoi**.

pīpīwharaura, brila kukolo, *Chrysococcyx lucidus*, > [shining cuckoo](#).

pītoitoi pango, nigra petrojko, *Petroica traversi*, > [black robin](#).

pīwakawaka, ventumila ripiduro, *Rhipidura fuliginosa*, > [fantail](#).

plover, orpluvio; pluvio; vanelo; > [dotterel](#).

American golden plover, amerika orpluvio, *Pluvialis dominica*.

grey plover, arĝenta orpluvio, *Pluvialis squatarola*.

Pacific golden plover, fulva orpluvio, *Pluvialis fulva*.

ringed plover, koluma pluvio, *Charadrius hiaticula*.

shore plover, ĉatham-insula pluvio, *Thinornis novaeseelandiae*.
spurwing plover, maska vanelo, *Vanellus miles*.

poaka, piga himantopo, *Himantopus himantopus*, > [pied stilt](#).

pōpokatea, blankkapa mohuo, *Mohoua albicilla*, > [whitehead](#).

pratincole: oriental pratincole, kolumba glareolo, *Glareola maldivarum*.

prion, priono, *Pachyptila*.

Antarctic prion, antarkta priono, *Pachyptila desolata*.

broad-billed prion, larĝbeka priono, *Pachyptila vitata*, > [pararā](#).

fairy prion, fe-turta priono, *Pachyptila turtur*, > [tītī-wainui](#).

fulmar prion, fulmara priono, *Pachyptila crassirostris*.

pararā, larĝbeka priono, *Pachyptila vitata*, > [broad-billed prion](#).

Salvin's prion, salvina priono, *Pachyptila salvini*.

thin-billed prion, maldikbeka priono, *Pachyptila belcheri*.

tītī-wainui, fe-turta priono, *Pachyptila turtur*, > [fairy prion](#).

pūkeko, purpura porfirio, *Porphyrio porphyrio*, > [swamphen](#).

pūtangitangi, kaŝtana tadorno, *Tadorna tadornoides*, > [chestnut shelduck](#).

pūteketeke, tufa grebo, *Podiceps cristatus*, > [crested grebe](#).

pūweto, senmakula porzano, *Porzana tabuensis*, > [spotless crane](#).

quail, koturno.

bobwhite quail, virginia koturno, *Colinus virginianus*.

brown quail, marĉa koturno, *Synoicus ypsilophorus*.

California quail, kalifornia koturno, *Callipepla californica*.

rail, ralo, *Rallus*.

Auckland Island rail, grizbrusta ralo, *Rallus pectoralis*.

banded rail, fulvzono ralo, *Rallus philippensis*, > [moho pererū](#).

redpoll, flama kardelo, *Carduelis flammea*.

reeve # ♀, ina duelbirdo, *Philomachus pugnax*, > [ruff](#).

rifleman, akantisito, *Acanthisitta chloris*, > [tītīpounamu](#), # 8 cm.

riroriro, griza ĝerigono, *Gerygone igata*, > [grey warbler](#).

robin, petrojko, *Petroica*, > [tomtit](#).

black robin, nigra petrojko, *Petroica traversi*, > pītoitoi pango.

miromiro, grandkapa petrojko, *Petroica macrocephala*, > New Zealand tomtit.

New Zealand robin, griza petrojko, *Petroica australis*, > [toutouwai](#).

New Zealand tomtit, grandkapa petrojko, *Petroica macrocephala*, > [miromiro](#).

pītoitoi pango, nigra petrojko, *Petroica traversi*, > [black robin](#).

toutouwai, griza petrojko, *Petroica australis*, > [New Zealand robin](#).

rook, frugilega korvo, *Corvus frugilegus*.

rosella, rozelo, *Platycercus*, > [parakeet](#).

crimson rosella, karmina rozelo, *Platycercus elegans*.

eastern rosella, orienta rozelo, *Platycercus eximius*.

ruff # ♂, vira duelpirdo, *Philomachus pugnax*, > [reeve](#).

ruru, mopoka strigo, *Ninox novaeseelandiae*, > [morepork](#), > [owl](#).

saddleback, seldorsa kaleo, *Philesturnus carunculatus*, > [tīeke](#).

sandpiper: kalidro, *Calidris*; tringo, *Tringa*.

Asian dowitcher, azia tringo, *Limnodromus semipalmatus*.

baird sandpiper, fulvbrusta kalidro, *Calidris bairdii*.

broad-billed sandpiper, larĝbeka kalidro, *Limicola falcinellus*.

common sandpiper, blankventra tringo, *Tringa hypoleucos*.

curlew sandpiper, rusta kalidro, *Calidris ferruginea*.

least sandpiper, eta kalidro, *Calidris minutilla*.

marsh sandpiper, verdkrura tringo, *Tringa stagnatilis*.

pectoral sandpiper, nigrastria kalidro, *Calidris melanotos*.

sanderling, sabla kalidro, *Calidris alba*.

sharptailed sandpiper, pintvosta kalidro, *Calidris acuminata*.

terek sandpiper, fulvkrura tringo, *Tringa terek*.

upland sandpiper, longvosta tringo, *Bartramia longicauda*.

western sandpiper, blankbrova kalidro, *Calidris mauri*.

white-rump sandpiper, blankpuga kalidro, *Calidris fuscicollis*.

scaup: NZ scaup, altfrunta anaso, *Aythya novaeseelandiae*, > [pāpango](#).

seagull, mevo # ĝenerala nomo, > [gull](#) # general name.

shag, kormorano, *Leucocarbo*; *Phalacrocorax*, > [cormorant](#).

Auckland Island shag, aŭkland-insula kormorano, *Leucocarbo colensoi*.

black shag, granda kormorano, *Phalacrocorax carbo*, > [kawau](#).

Bounty Island shag, boŭnti-insula kormorano, *Leucocarbo ranfurlyi*.

Campbell Island shag, kampil-insula kormorano, *Leucocarbo campbelli*.

Chatham Island shag, ĉatham-insula kormorano, *Leucocarbo onslowi*.

kāruhiruhi, piga kormorano, *Phalacrocorax varius*, > [pied shag](#).

kawau, granda kormorano, *Phalacrocorax carbo*, > [black shag](#).

king shag, kuk-markola kormorano, *Leucocarbo carunculatus*.

little black shag, eta nigra kormorano, *Phalacrocorax sulcirostris*.

little shag, eta piga kormorano, *Phalacrocorax melanoleucos*, > [kawau paka](#).

pārekareka, punktara kormorano, *Stictocarbo punctatus*, > [spotted shag](#).

pied shag, piga kormorano, *Phalacrocorax varius*, > [kāruhiruhi](#).

Pitt Island shag, pit-insula kormorano, *Stictocarbo featherstoni*.

spotted shag, punktara kormorano, *Stictocarbo punctatus*, > [pārekareka](#).

Stewart Island shag, rakiur-insula kormorano, *Leucocarbo chalconotus*.

shearwater, pufino, *Puffinus*, # kiu ankaŭ nomiĝas: **muttonbird**.

Buller's shearwater, grizdorsa pufino, *Puffinus bulleri*.

Christmas Island shearwater, polinezia pufino, *Puffinus nativitatis*.

Cory's shearwater, flavbeka pufino, *Calonectris diomedea*.

flesh-footed shearwater, karnpieda pufino, *Puffinus carneipes*.

fluttering shearwater, brundorsa pufino, *Puffinus gavia*, > pakahā.

Hutton's shearwater, brunaksela pufino, *Puffinus huttoni*.

little shearwater, blupieda pufino, *Puffinus assimilus*.

Manx shearwater, nordatlantika pufino, *Puffinus puffinus*.

pakahā, brundorsa pufino, *Puffinus gavia*, > fluttering shearwater.

pink-footed shearwater, rozpieda pufino, *Puffinus creatopus*.

short-tailed shearwater, kurtvosta pufino, *Puffinus tenuirostris*.

sooty shearwater, griza pufino, *Puffinus griseus*, > tītī.

tītī, griza pufino, *Puffinus griseus*, > sooty shearwater.

wedge-tailed shearwater, kojnvosta pufino, *Puffinus pacificus*.

shelduck, tadorno, *Tadorna*, > duck.

chestnut shelduck, kaštana tadorno, *Tadorna tadornoides*, > pūtangitangi.

paradise shelduck, varikolora tadorno, *Tadorna variegata*.

silvereye, arĝentokula zosteropo, *Zosterops lateralis*, > tauhou.

skua, rabmevo, *Catharacta*; *Stercorarius*.

Arctic skua, parazita rabmevo, *Stercorarius parasiticus*.

brown skua, granda rabmevo, *Catharacta skua*, > hākoakoa.

hākoakoa, granda rabmevo, *Catharacta skua*, > brown skua.

long-tailed skua, longvosta rabmevo, *Stercorarius longicaudus*.

pomarine skua, larĝvosta rabmevo, *Stercorarius pomarinus*.

south polar skua, sudpolusa rabmevo, *Catharacta maccormicki*.

skylark, kampalaŭdo, *Alauda arvensis*.

snipe, galinago.

Chatham Island snipe, ĉatham-insula galinago, *Coenocorypha pusilla*.

hākawai, novzelanda galinago, *Coenocorypha aucklandica*, > New Zealand snipe.

Japanese snipe, japana galinago, *Gallinago hardwickii*.

New Zealand snipe, novzelanda galinago, *Coenocorypha aucklandica*, > hākawai.

painted snipe, rostratula galinago, *Rostratula benghalensis*.

sparrow, dompasero, *Passer domesticus*.

hedge sparrow > dunnock.

spoonbill, plataleo, *Platalea*.

royal spoonbill, reĝa plataleo, *Platalea regia*.

yellow-billed spoonbill, flavbeka plataleo, *Platalea flavipes*.

starling, sturno.

speckled starling, makuleta sturno, *Sturnus vulgaris*.

stilt, himantopo, *Himantopus*.

black stilt, nigra himantopo, *Himantopus novaezelandiae*, > kakī.

kakī, nigra himantopo, *Himantopus novaezelandiae*, > [black stilt](#).
pied stilt, piga himantopo, *Himantopus himantopus*, > [poaka](#).
poaka, piga himantopo, *Himantopus himantopus*, > [pied stilt](#).

stint, kalidro, *Calidris*.

little stint, malgranda kalidro, *Calidris minuta*.

long-toed stint, longpieda kalidro, *Calidris subminuta*.

red-necked stint, ruĝkola kalidro, *Calidris ruficollis*.

stitchbird, stebvoĉa melifago, *Notiomystis cincta*, > [hihi](#).

storm-petrel, ŝtormpetrelo, # bird-familio *Oceanitidae*.

black-bellied storm-petrel, nigra ventra ŝtormpetrelo, *Fregetta tropica*.

grey-backed storm-petrel, grizdorsa ŝtormpetrelo, *Oceanites nereis*.

Leach's storm-petrel, forkvosta ŝtormpetrelo, *Oceanodroma leucorhoa*.

white-bellied storm-petrel, blankventra ŝtormpetrelo, *Fregetta grallaria*.

white-faced storm-petrel, blankvizaĝa ŝtormpetrelo, *Pelagodroma marina*.

Wilson's storm-petrel, butpieda ŝtormpetrelo, *Oceanites oceanicus*.

swallow, hirundo, *Hirundo*, > [martin](#).

fairy martin, feina hirundo, *Hirundo ariel*.

tree martin, arba hirundo, *Hirundo nigricans*.

welcome swallow, gasta hirundo, *Hirundo tahitica*.

swamphen, purpura porfirio, *Porphyrio porphyrio*, > [pūkeko](#).

swan, cigno, *Cygnus*.

black swan, nigra cigno, *Cygnus atratus*.

mute swan, muta cigno, *Cygnus olor*.

swift, apuso.

fork-tailed swift, forkvosta apuso, *Apus pacificus*.

spine-tailed swift, pintvosta apuso, *Hirundapus caudacutus*.

taiko, petrelo.

Chatham Island taiko, pit-insula petrelo, *Pterodroma magentae*.

taiko pango, nigra procelario, *Procellaria parkinsoni*, > [black petrel](#).

takahē, takahea porfirio, *Porphyrio mantelli*.

tākapu, flavkapa sulo, *Morus serrata*, > [Australasian gannet](#).

tara, ŝterno, *Sterna*, > [tern](#).

tara iti, feina ŝterno, *Sterna nereis*, > [fairy tern](#).

tara nui, kaspia ŝterno, *Sterna caspia*, > [caspian tern](#).

tara piroe, nigrafrunta ŝterno, *Sterna albobristata*, > [black-fronted tern](#).

tara tara, stria ŝterno, *Sterna striata*, > [white-fronted tern](#).

tarapunga, ruĝbeka laro; ruĝbeka mevo, *Larus novaehollandiae*, > [red-billed gull](#).

tattler, tringo, *Tringa*.

siberian tattler, kurtkrura tringo, *Tringa brevipes*.

wandering tattler, striventra tringo, *Tringa incana*.

tauhou, arĝentokula zosteropo, *Zosterops lateralis*, > [silvereye](#).

tawaki, fjordlanda tufpingveno, *Eudyptes pachyrhynchus*, > [Fiordland penguin](#).

teal > [duck](#).

tern, ŝterno, *Sterna*, > [tara](#).

Antarctic tern, antarkta ŝterno, *Sterna vittata*.

Arctic tern, arkta ŝterno, *Sterna paradisaea*.

black-fronted tern, nigrafrunta ŝterno, *Sterna albobstriata*, > [tara piroe](#).

bridle tern, brida ŝterno, *Sterna anaethetus*.

caspian tern, kaspia ŝterno, *Sterna caspia*, > [tara nui](#).

common tern, hirunda ŝterno, *Sterna hirundo*.

crested tern, tufa ŝterno, *Sterna bergii*.

fairy tern, feina ŝterno, *Sterna nereis*, > [tara iti](#).

gull-billed tern, mevbeka ŝterno, *Gelochelidon nilotica*.

little tern, malgranda ŝterno, *Sterna albifrons*.

sooty tern, fulga ŝterno, *Sterna fuscata*.

whiskered tern, blankvanga ŝterno, *Chlidonias hybrida*.

white tern, blanka ŝterno, *Gygis alba*.

white-fronted tern, stria ŝterno, *Sterna striata*, > [tara tara](#).

white-winged tern, blankflugila ŝterno, *Chlidonias leucopterus*.

ternlet: grey ternlet, griza ŝterno, *Procelsterna cerulea*.

tētē, arĝenta anaso, *Anas gracilis*, > [grey teal duck](#).

thrush: song thrush, kanta turdo, *Turdus philomelos*.

tīeke, seldorsa kaleo, *Philesturnus carunculatus*, > [saddleback](#).

tītī, griza pufino, *Puffinus griseus*, > [sooty shearwater](#).

tītipounamu, akantisito, *Acanthisitta chloris*, > [rifleman](#), # 8 cm.

tītī-wainui, fe-turta priono, *Pachyptila turtur*, > [fairy prion](#).

tomtit: NZ tomtit, grandkapa petrojko, *Petroica macrocephala*, > [miromiro](#).

tōrea, hematopo, *Haematopus*, > [oyster-catcher](#).

tōrea, piga hematopo, *Haematopus ostralegus*, > [pied oyster-catcher](#).

tōrea-pango, nigra hematopo, *Haematopus unicolor*, > [black oyster-catcher](#).

toroa, reĝa albatroso, *Diomedea epomophora*, > [royal albatross](#).

toutouwai, griza petrojko, *Petroica australis*, > [New Zealand robin](#).

triller: white-winged triller, trikolora lalaĝo, *Lalage tricolor*.

tropicbird, fajtono, *Phaethon*.

red-tailed tropicbird, ruĝvosta fajtono, *Phaethon rubricauda*.

white-tailed tropicbird, blankvosta fajtono, *Phaethon lepturus*.

tūi, blankgorĝa melifago, *Prothemadera novaeseelandiae*.

turkey, meleagro.

wild turkey, nordamerika meleagro, *Meleagris gallopavo*.

turnstone, ŝtonturnulo, *Arenaria interpres*.

turtle dove, turto, *Streptopelia*.

barbary turtle dove, fulva turto, *Streptopelia roseogrisea*.

spotted turtle dove, makula turto, *Streptopelia chinensis*.

tūturiwhatu, duzona pluvio, *Charadrius bicinctus*, > banded dotterel.

warbler, ĝerigono, *Gerygone*.

Chatham Island warbler, blankbrusta ĝerigono, *Gerygone albofrontata*.

grey warbler, griza ĝerigono, *Gerygone igata*, > riroriro.

waxeye > silvereeye.

weka, novzelanda galiralo, *Gallirallus australis*, > hen.

weweia, rufbrusta grebo, *Poliocephalus rufopectus*, > New Zealand grebe.

whēkau, blankvizaĝa strigo, *Sceloglaux albifacies*, > laughing owl.

whimbrel, kurlo, *Numenius*, > curlew.

little whimbrel, eta kurlo, *Numenius minutus*.

northern whimbrel, malgranda kurlo, *Numenius phaeopus*.

whio, blugriza anaso, *Hymenolaimus malacorhynchos*, > blue duck.

whistling-duck, fajfanaso, *Dendrocygna*.

plumed whistling-duck, tufa fajfanaso, *Dendrocygna eytoni*.

whitehead, blankkapa mohuo, *Mohoua albicilla*, > pōpokatea.

woodswallow, artamo, *Artamus*.

masked woodswallow, maska artamo, *Artamus personatus*.

white-browed woodswallow, blankbrova artamo, *Artamus superciliosus*.

wren, kseniko, *Xenicus*.

bush wren, blondventra kseniko, *Xenicus gilviventris*.

rock wren, grizventra kseniko, *Xenicus longipes*.

wrybill, tordbeka pluvio, *Anarhynchus frontalis*.

yellowhammer, flava emberizo, *Emberiza citrinella*.

yellowhead, flavkapa mohuo, *Mohoua ochrocephala*, > mōhua.

yellowlegs, tringo, *Tringa*.

lesser yellowlegs, flavkrura tringo, *Tringa flavipes*.

El Esperanto Al Angla-Maoria Nomaro From Esperanto to English-Māori Names

akantisito, rifleman; tītipounamu, *Acanthisitta chloris*.

albatroso, albatross, *Phoebetria*; mollymawk, *Diomedea*.

blankkapa albatroso, shy mollymawk, *Diomedea cauta*.

bruna albatroso, light-mantled albatross, *Phoebetria palpebrata*.

flavbeka albatroso, yellow-nosed mollymawk, *Diomedea chlororhynchos*.

fulga albatroso, sooty albatross, *Phoebetria fusca*.

grizkapa albatroso, grey-headed mollymawk, *Diomedea chrysostoma*.

nigrabrova albatroso, black-browed mollymawk, *Diomedea melanophrys*.

reĝa albatroso, royal albatross; toroa, *Diomedea epomophora*.

sudpacifika albatroso, Buller's mollymawk, *Diomedea bulleri*.

vaga albatroso, wandering albatross, *Diomedea exulans*.

alciono, # bird-familio *Alcedinidae*.

aŭstralia alciono, kookaburra, *Dacelo novaeguineae*.

sankta alciono, kingfisher; kōtare, *Halcyon sancta*.

anaso, duck, *Anas*, # neniū maoria genra nomo.

altfrunta anaso, New Zealand scaup; pāpango, *Aythya novaeseelandiae*.

arĝenta anaso, grey teal duck; tētē, *Anas gracilis*.

aŭklanda anaso, brown teal duck; pāteke, *Anas aucklandica*.

blankokula anaso, white-eyed duck, *Aythya australis*.

blugriza anaso, blue duck; whio, *Hymenolaimus malacorhynchos*.

kaŝtana anaso, chestnut teal duck, *Anas castanea*.

koltufa anaso, Australian wood duck, *Chenonetta jubata*.

nigrabrova anaso, grey duck; pārera, *Anas superciliosa*.

norda kuleranaso, northern shoveler duck, *Anas clypeata*.

platbeka anaso, mallard duck, *Anas platyrhynchos*.

rozorela anaso, pink-eared duck, *Malacorhynchus membranaceus*.

suda kuleranaso, Australasian shoveler duck; kuruwhengi, *Anas rhynchos*.

anhingo: nigraventra anhingo, darter, *Anhinga melanogaster*.

ansero, goose, *Anser*.

griza ansero, feral goose, *Anser anser*.

grunta ansero, Cape Barren goose, *Cereopsis novaehollandiae*.

kanada ansero, Canada goose, *Branta canadensis*.

apterigo, kiwi, *Apteryx*.

eta makula apterigo, kiwi pukupuku; little spotted kiwi, *Apteryx owenii*.

granda makula apterigo, kiwi karuwai; great spotted kiwi, *Apteryx haastii*.

nord-insula bruna apterigo, kiwi kura; North Island brown kiwi *Apteryx mantelli*.

sud-insula bruna apterigo, kiwi roa; South Island brown kiwi, *Apteryx australis*.

apuso, swift.

forkvosta apuso, fork-tailed swift, *Apus pacificus*.

pintvosta apuso, spine-tailed swift, *Hirundapus caudacutus*.

ardeo, heron, *Ardea*.

blankkola ardeo, white-necked heron, *Ardea pacifica*.

blankvizaĝa ardeo, white-faced heron, *Ardea novaehollandiae*.

bova ardeo, cattle egret, *Bubulcus ibis*.

nokta ardeo > noktardeo.

artamo, woodswallow, *Artamus*.

blankbrova artamo, white-browed woodswallow, *Artamus superciliosus*.

maska artamo, masked woodswallow, *Artamus personatus*.

avoceto, avocet, *Recurvirostra*.

ruĝkola avoceto, Australian red-necked avocet, *Recurvirostra novaehollandiae*.

botaŭro, bittern, *Botaurus*.

bruna botaŭro, brown bittern; matuku, *Botaurus poiciloptilus*.

malgranda botaŭro, little bittern, *Ixobrychus minutus*.

bulbulo: ruĝventra bulbulo, red-vented bulbul, *Pycnonotus cafer*.

cigno, swan, *Cygnus*.

muta cigno, mute swan, *Cygnus olor*.

nigra cigno, black swan, *Cygnus atratus*.

cirkuo: marĉa cirkuo, harrier; kĉhu, *Circus approximans*.

dinornito, moa; fowl, *Dinornithidae*, > moa, # historie diversaj kokecaj birdoj.

dinorno, moa, *Dinornis*, # formortintaj.

arbara dinorno, large bush moa, *Dinornis novaezealandiae*.

giganta dinorno, giant moa, *Dinornis giganteus*.

svelta dinorno, slender bush moa, *Dinornis struthoides*.

dompasero, sparrow, *Passer domesticus*.

duelbirdo, ruff ♂, reeve ♀, *Philomachus pugnax*.

egreto, egret; heron; kōtuku, *Egretta*.

granda egretto, kōtuku; white heron, *Egretta alba*.

malgranda egretto, little egret, *Egretta garzetta*.

rifa egretto, reef heron, *Egretta sacra*.

tufbrusta egretto, intermediate egret, *Egretta intermedia*.

emberizo, *Emberiza*.

flava emberizo, yellowhammer, *Emberiza citrinella*.

heĝa emberizo, ciril bunting, *Emberiza cirilus*.

eŭristomo: orienta eŭristomo, dollarbird, *Eurystomus orientalis*.

fajfanaso: tufa fajfanaso, plumed whistling-duck, *Dendrocygna eytoni*.

fajtono, tropicbird, *Phaethon*.

blankvosta fajtono, white-tailed tropicbird, *Phaethon lepturus*.

ruĝvosta fajtono, red-tailed tropicbird, *Phaethon rubricauda*.

falaropo, phalarope, *Phalaropus*.

larĝbeka falaropo, grey phalarope; red phalarope, *Phalaropus fulicarius*.

ruĝkola falaropo, red-necked phalarope, *Phalaropus lobatus*.

trikolora falaropo, Wilson's phalarope, *Phalaropus tricolor*.

falko, falcon.

bruna falko, New Zealand falcon, *Falco novaeseelandiae*, > kārearea.

fulva falko, kestrel, *Falco cenchroides*.

nigra falko, black falcon, *Falco subniger*.

fazano, pheasant, *Phasianus*.

ringkola fazano, ring-necked pheasant, *Phasianus colchicus*.

fregato, frigatebird, *Fregata*.

blankaksela fregato, lesser frigatebird, *Fregata ariel*.

nigraflugila fregato, greater frigatebird, *Fregata minor*.

fringo, finch, *Carduelis*, > kardelo.

brana fringo, chaffinch, *Fringilla coelebs*.

flama fringo, redpoll, *Carduelis flammea*.

orflugila fringo, goldfinch, *Carduelis carduelis*.

verda fringo, greenfinch, *Carduelis chloris*.

fuliko: nigra fuliko, coot, *Fulica atra*.

fulmaro: suda fulmaro, Antarctic fulmar, *Fulmarus glacialisoides*.

galinago, snipe, *Coenocorypha*.

ĉatham-insula galinago, Chatham Island snipe, *Coenocorypha pusilla*.

japana galinago, Japanese snipe, *Gallinago hardwickii*.

novzelanda galinago, New Zealand snipe; hākawai, *Coenocorypha aucklandica*.

rostratula galinago, painted snipe, *Rostratula benghalensis*.

galinolo, hen, *Gallinula*.

nigraventra galinolo, black-tailed native hen, *Gallinula ventralis*.

tenebra galinolo, dusky moorhen, *Gallinula tenebrosa*.

galiralo: novzelanda galiralo, weka, *Gallirallus australis*.

gigantpetrelo, giant-petrel, *Macronectes*.

blankkapa gigantpetrelo, southern giant-petrel, *Macronectes giganteus*.

grizĉapa gigantpetrelo, northern giant-petrel, *Macronectes halli*.

gimnorino: piga gimnorino, magpie, *Gymnorhina tibicen*.

glareolo: kolumba glareolo, oriental pratincole, *Glareola maldivarum*.

grebo, grebe, *Poliiocephalus*.

blankkapa grebo, hoary-headed grebe, *Poliiocephalus poliocephalus*.

rufbrusta grebo, New Zealand grebe; weweia, *Poliiocephalus rufopectus*.

rufkola grebo, little grebe, *Tachybaptus novaehollandiae*.

tufa grebo, crested grebe; pūteketeke, *Podiceps cristatus*.

gruo: brolga gruo, brolga, *Grus rubicundus*.

êrigono, warbler, *Gerygone*.

blankbrusta êrigono, Chatham Island warbler, *Gerygone albofrontata*.

griza êrigono, grey warbler; riroriro, *Gerygone igata*.

hematopo, oyster-catcher; tōrea, *Haematopus*.

chatham-insula hematopo, Chatham oyster-catcher, *Haematopus chathamensis*.

nigra hematopo, black oyster-catcher; tōrea-pango, *Haematopus unicolor*.

piga hematopo, pied oyster-catcher; tōrea, *Haematopus ostralegus*.

himantopo, stilt, *Himantopus*.

nigra himantopo, black stilt; kakī, *Himantopus novaezelandiae*.

piga himantopo, pied stilt; poaka, *Himantopus himantopus*.

hirundo, *Hirundo*.

arba hirundo, tree martin, *Hirundo nigricans*.

feina hirundo, fairy martin, *Hirundo ariel*.

gasta hirundo, welcome swallow, *Hirundo tahitica*.

ibiso, ibis.

blanka ibiso, white ibis, *Threskiornis molucca*.

bruna ibiso, glossy ibis, *Plegadis falcinellus*.

kakariko, kākārīki, *Cyanoramphus*.

flavkrona kakariko, yellow-crowned kākārīki, *Cyanoramphus auriceps*.

ruêkrona kakariko, red-crowned kākārīki, *Cyanoramphus novaezelandiae*.

tutverda kakariko, Antipodes Island kākārīki, *Cyanoramphus unicolor*.

kakatuo, cockatoo, *Cacatua*.

galaha kakatuo, galah, *Cacatua roseicapilla*.

sulfurtufa kakatuo, sulphur-crested cockatoo, *Cacatua galerita*.

kaleo, *Callaeidae*, # bird-familio.

diversbeka kaleo, hūia, *Heteralocha acutirostris*, # formortis.

nigramaska kaleo, kōkako, *Callaeas cinerea*.

seldorsa kaleo, saddleback; tīeke, *Philesturnus carunculatus*.

kalidro, sandpiper, *Calidris*.

blankbrova kalidro, western sandpiper, *Calidris mauri*.

blankpuga kalidro, white-rump sandpiper, *Calidris fuscicollis*.

eta kalidro, least sandpiper, *Calidris minutilla*.

fulvbrusta kalidro, baird sandpiper, *Calidris bairdii*.

larêbeka kalidro, broad-billed sandpiper, *Limicola falcinellus*.

longpieda kalidro, long-toed stint, *Calidris subminuta*.
malgranda kalidro, little stint, *Calidris minuta*.
nigrastria kalidro, pectoral sandpiper, *Calidris melanotus*.
nigraventra kalidro, dunlin, *Calidris alpina*.
pintvosta kalidro, sharptailed sandpiper, *Calidris acuminata*.
pligranda kalidro, great knot, *Calidris tenuirostris*.
ruĝa kalidro, red knot; lesser knot; hua hou, *Calidris canutus*.
ruĝkola kalidro, red-necked stint, *Calidris ruficollis*.
rusta kalidro, curlew sandpiper, *Calidris ferruginea*.
sabla kalidro, sanderling, *Calidris alba*.

kampalaŭdo, skylark, *Alauda arvensis*.

kardelo, finch, *Carduelis*, > fringo.

flama kardelo, redpoll, *Carduelis flammea*.
orflugila kardelo, goldfinch, *Carduelis carduelis*.
verda kardelo, greenfinch, *Carduelis chloris*.

kivio, kiwi, *Apteryx*.

eta makula kivio, kiwi pukupuku; little spotted kiwi, *Apteryx owenii*.
granda makula kivio, kiwi karuwai; great spotted kiwi, *Apteryx haastii*.
nord-insula bruna kivio, kiwi kura; North Island brown kiwi, *Apteryx mantelli*.
sud-insula bruna kivio, kiwi roa; South Island brown kiwi, *Apteryx australis*.

kolombo, pigeon.

roka kolombo, rock pigeon, *Columba livia*.
violdorsa kolombo, kenerū; bush pigeon, *Hemiphaga novaeseelandiae*.

koracino, cuckoo-shrike, *Coracina*.

nigravizaĝa koracino, black-faced cuckoo-shrike, *Coracina novaehollandiae*.

kormorano, shag, *Leucocarbo*; *Phalacrocorax*; *Stictocarbo*.

aŭkland-insula kormorano, Auckland Island shag, *Leucocarbo colensoi*.
boŭnti-insula kormorano, Bounty Island shag, *Leucocarbo ranfurlyi*.
ĉatham-insula kormorano, Chatham Island shag, *Leucocarbo onslowi*.
eta nigra kormorano, little black shag, *Phalacrocorax sulcirostris*.
eta piga kormorano, little shag; kawau paka, *Phalacrocorax melanoleucos*.
granda kormorano, black shag; kawau, *Phalacrocorax carbo*.
kampbel-insula kormorano, Campbell Island shag, *Leucocarbo campbelli*.
kuk-markola kormorano, king shag, *Leucocarbo carunculatus*.
piga kormorano, pied shag; kārūhiruhi, *Phalacrocorax varius*.
pit-insula kormorano, Pitt Island shag, *Stictocarbo featherstoni*.
punktara kormorano, spotted shag; pārekareka, *Stictocarbo punctatus*.
rakiur-insula kormorano, Stewart Island shag, *Leucocarbo chalconotus*.

korvo: frugilega korvo, rook, *Corvus frugilegus*.

koturno, quail.

kalifornia koturno, California quail, *Callipepla californica*.
marcâ koturno, brown quail, *Synoicus ypsilophorus*.
virginia koturno, bobwhite quail, *Colinus virginianus*.

kseniko, wren, *Xenicus*.

blondventra kseniko, rock wren, *Xenicus gilviventris*.
grizventra kseniko, bush wren, *Xenicus longipes*.

kukolo, cuckoo, # bird-familio *Cuculidae*.

azia kukolo, oriental cuckoo, *Cuculus saturatus*.
brila kukolo, shining cuckoo; pīpīwharauoa, *Chrysococcyx lucidus*.
longvosta kukolo, long-tailed cuckoo; koekoeā, *Eudynamys taitensis*.
pala kukolo, pallid cuckoo, *Cuculus pallidus*.
șanelbeka kukolo, channel-billed cuckoo, *Scythrops novaehollandiae*.
ventumvosta kukolo, fan-tailed cuckoo, *Cacomantis flabelliformis*.

kuleranaso > anaso.

kurlo, curlew; whimbrel, *Numenius*.

eta kurlo, little whimbrel, *Numenius minutus*.
granda kurlo, eastern curlew, *Numenius madagascariensis*.
malgranda kurlo, northern whimbrel, *Numenius phaeopus*.
pacifika kurlo, bristle-thigh curlew, *Numenius tahitiensis*.

lalaĝo: trikolora lalaĝo, white-winged triller, *Lalage tricolor*.

laro, gull, *Larus*.

nigrabeka laro, black-billed gull, *Larus bulleri*.
nigradorsa laro, blackback gull; karoro, *Larus dominicanus*.
ruĝbeka laro, red-billed gull; tarapunga, *Larus novaehollandiae*.

limozo, godwit, *Limosa*.

nigraflugila limozo, hudson godwit, *Limosa haemastica*.
nigravosta limozo, black-tailed godwit, *Limosa limosa*.
strivosta limozo, bar-tailed godwit; kūaka, *Limosa lapponica*.

majno, myna, *Acridotheres tristis*.

meleagro: nordamerika meleagro, wild turkey, *Meleagris gallopavo*.

melifago, *Meliphagidae*, # bird-familio.

blankgorĝa melifago, tūi, *Prothemadera novaeseelandiae*.
sonorila melifago, bellbird; korimako, *Anthornis melanura*.
stebvoĉa melifago, stitchbird; hihi, *Notiomystis cincta*.

melopsitako, budgerigar, *Melopsittacus undulatus*.

merĝo, merganser, *Mergus*, # formortis.

novzelanda merĝo, Auckland Island merganser, *Mergus australis*.

mevo, gull, *Larus*, > laro.

nigrabeka mevo, black-billed gull, *Larus bulleri*.

nigradorsa mevo, blackback gull; karoro, *Larus dominicanus*.

raba mevo > rabmevo.

ruĝbeka mevo, red-billed gull; tarapunga, *Larus novaehollandiae*.

milvo: nigra milvo, black kite, *Milvus nigrans*.

moao, moa, *Dinornis*, # formortintaj.

arbara moao, large bush moa, *Dinornis novaezealandiae*.

giganta moao, giant moa, *Dinornis giganteus*.

svelta moao, slender bush moa, *Dinornis struthoides*.

mohuo, *Mohoua*.

blankkapa mohuo, whitehead; pōpokatea, *Mohoua albicilla*.

brunĉapa mohuo, brown creeper; pīpipi, *Mohoua novaeseelandiae*.

flavkapa mohuo, yellowhead; mōhua, *Mohoua ochrocephala*.

muŝkaptulo: satena muŝkaptulo, satin flycatcher, *Myiagra cyanoleuca*.

nestoro, parrot, *Nestor*.

arbara nestoro, kākā, *Nestor meridionalis*.

montara nestoro, kea, *Nestor notabilis*.

noktardeo: rufa noktardeo, nankeen night heron, *Nycticorax caledonicus*.

numido: tufa numido, tufted guineafowl, *Numida meleagris*.

orpluvio, plover, *Pluvialis*.

amerika orpluvio, American golden plover, *Pluvialis dominica*.

arĝenta orpluvio, grey plover, *Pluvialis squatarola*.

fulva orpluvio, Pacific golden plover, *Pluvialis fulva*.

papago: strigopa papago, kākāpō, *Strigops habroptilus*.

pavo, peacock, *Pavo cristatus*.

pelikano: aŭstralia pelikano, pelican, *Pelecanus conspicillatus*.

perdriko, partridge, *Alectoris*.

griza perdriko, grey partridge, *Perdix perdix*.

koliera perdriko, chukor, *Alectoris chukar*.

ruĝa perdriko, red-leg partridge, *Alectoris rufa*.

petrelo, petrel, *Pterodroma*.

antarkta petrelo, Antarctic petrel, *Thalassoica antarctica*.

blankflugila petrelo, Gould's petrel, *Pterodroma leucoptera*.

blankkapa petrelo, white-headed petrel, *Pterodroma lessonii*.

blanknuka petrelo, white-naped petrel, *Pterodroma cervicalis*.

blua petrelo, blue petrel, *Halobaena caerulea*.

blupieda petrelo, Cook's petrel, *Pterodroma cookii*.

ĉatham-insula petrelo, Chatham petrel, *Pterodroma axillaris*.

ĉilia petrelo, Juan Fernandez petrel, *Pterodroma externa*.

feniksa petrelo, phoenix petrel, *Pterodroma alba*.

grandflugila petrelo, grey-faced petrel; oi, *Pterodroma macroptera*.
haūrahi-golfa petrelo, Pycroft's petrel, *Pterodroma pycrofti*.
kaba petrelo, Cape petrel, *Daption capense*.
kurtbeka petrelo, Kerguelen petrel, *Lugensa brevirostris*.
longbeka petrelo, Stejneger's petrel, *Pterodroma longirostris*.
lordhoū-insula petrelo, providence petrel, *Pterodroma solandri*.
makula petrelo, mottled petrel; korure, *Pterodroma inexpectata*.
molpluma petrelo, soft-plumaged petrel, *Pterodroma mollis*.
nigraflugila petrelo, black-winged petrel, *Pterodroma nigripennis*.
pit-insula petrelo, Chatham Island taiko, *Pterodroma magentae*.
plongâ petrelo > plongâpetrelo.
polinezia petrelo, Kermadec petrel, *Pterodroma neglecta*.
ștorma petrelo > ștormpetrelo.
tahitia petrelo, Tahiti petrel, *Pseudobulweria rostrata*.

petrojko, robin; tomtit, *Petroica*.

grandkapa petrojko, New Zealand tomtit; miromiro, *Petroica macrocephala*.
griza petrojko, New Zealand robin; toutouwai, *Petroica australis*.
nigra petrojko, black robin; pītoitoi pango, *Petroica traversi*.

pingveno, penguin, *Aptenodytes*; *Pygoscelis*.

adelia pingveno, Adélie penguin, *Pygoscelis adeliae*.
flavokula pingveno, yellow-eyed penguin; hōiho, *Megadyptes antipodes*.
gentua pingveno, gentoo penguin, *Pygoscelis papua*.
giganta pingveno, emperor penguin, *Aptenodytes forsteri*.
granda pingveno, king penguin, *Aptenodytes patagonicus*.
magelana pingveno, Magellanic penguin, *Spheniscus magellanicus*.
malgranda pingveno, blue penguin; kororā, *Eudyptula minor*.
mentonrimena pingveno, chinstrap penguin, *Pygoscelis antarctica*.
tufa pingveno > tufpingveno.

pipio: foreja pipio, New Zealand pipit; pīhoihoi, *Anthus novaeseelandiae*.

plataleo, spoonbill, *Platalea*.

flavbeka plataleo, yellow-billed spoonbill, *Platalea flavipes*.
reĝa plataleo, royal spoonbill, *Platalea regia*.

plongâpetrelo, diving-petrel, *Pelecanoides*.

antarkta plongâpetrelo, South Georgian diving-petrel, *Pelecanoides georgicus*.
sudoceana plongâpetrelo, common diving-petrel, *Pelecanoides urinatrix*.

pluvio, dotterel, *Charadrius*.

azia pluvio, oriental dotterel, *Charadrius veredus*.
ĉatham-insula pluvio, shore dotterel, *Thinornis novaeseelandiae*.
dezerta pluvio, large sand dotterel, *Charadrius leschenaultii*.
duzona pluvio, banded dotterel; tūturiwhatu, *Charadrius bicinctus*.
koluma pluvio, ringed plover, *Charadrius hiaticula*.

mongolia pluvio, Mongolian dotterel, *Charadrius mongolus*.
nigrafrunta pluvio, black-fronted dotterel, *Charadrius melanops*.
novzelanda pluvio, New Zealand dotterel, *Charadrius obscurus*.
ora pluvio > orpluvio.
ruĝĉapa pluvio, red-capped dotterel, *Charadrius ruficapillus*.
ruĝgenua pluvio, red-kneed dotterel, *Erythrogonys cinctus*.
tordbeka pluvio, wrybill, *Anarhynchus frontalis*.

porfirio, *Porphyrio*.

purpura porfirio, pūkeko; swamphen, *Porphyrio porphyrio*.
takahea porfirio, takahē, *Porphyrio mantelli*.

porzano, crane, *Porzana*.

marĉa porzano, marsh crane; koitareke, *Porzana pusilla*.
senmakula porzano, spotless crane; pūweto, *Porzana tabuensis*.

procelario, petrel, *Procellaria*.

blankmentona procelario, white-chinned petrel, *Procellaria aequinoctialis*.
griza procelario, grey petrel, *Procellaria cinerea*.
nigra procelario, black petrel; taiko pango, *Procellaria parkinsoni*.
sud-insula procelario, Westland petrel, *Procellaria westlandica*.

pronelo: heĝa pronelo, dunnoek, *Prunella modularis*.

priono, prion, *Pachyptila*.

antarkta priono, antarctic prion, *Pachyptila desolata*.
fe-turta priono, fairy prion; tītī-wainui, *Pachyptila turtur*.
fulmara priono, fulmar prion, *Pachyptila crassirostris*.
larĝbeka priono, broad-billed prion; pararā, *Pachyptila vitata*.
maldikbeka priono, thin-billed prion, *Pachyptila belcheri*.
salvina priono, Salvin's prion, *Pachyptila salvini*.

pufino, shearwater, *Puffinus*.

blupieda pufino, little shearwater, *Puffinus assimilus*.
brunaksela pufino, Hutton's shearwater, *Puffinus huttoni*.
brundorsa pufino, fluttering shearwater; pakahā, *Puffinus gavia*.
flavbeka pufino, Cory's shearwater, *Calonectris diomedea*.
griza pufino, sooty shearwater; tītī, *Puffinus griseus*.
grizdorsa pufino, Buller's shearwater, *Puffinus bulleri*.
karnpieda pufino, flesh-footed shearwater, *Puffinus carneipes*.
kojnvosta pufino, wedge-tailed shearwater, *Puffinus pacificus*.
kurtvosta pufino, short-tailed shearwater, *Puffinus tenuirostris*.
nordatlantika pufino, Manx shearwater, *Puffinus puffinus*.
polinezia pufino, Christmas Island shearwater, *Puffinus nativitatis*.
rozpieda pufino, pink-footed shearwater, *Puffinus creatopus*.

rabmevo, skua, *Catharacta; Stercorarius*.

granda rabmevo, brown skua; hākoakoa, *Catharacta skua*.

larĝvosta rabmevo, pomarine skua, *Stercorarius pomarinus*.
longvosta rabmevo, long-tailed skua, *Stercorarius longicaudus*.
parazita rabmevo, Arctic skua, *Stercorarius parasiticus*.
sudpolusa rabmevo, south polar skua, *Catharacta maccormicki*.

ralo, rail, *Rallus*.

fulvzona ralo, banded rail; moho pererū, *Rallus philippensis*.
grizbrusta ralo, Auckland Island rail, *Rallus pectoralis*.

ripiduro: ventumila ripiduro, fantail; pīwakawaka, *Rhipidura fuliginosa*.

rozelo, rosella, *Platycercus*.

karmina rozelo, crimson rosella, *Platycercus elegans*.
orienta rozelo, eastern rosella, *Platycercus eximius*.

silvio: filikeja silvio, fernbird; mātātā, *Bowdleria punctata*.

strigo, owl.

blankvizaĝa strigo, laughing owl; whēkau, *Sceloglaux albifacies*.
mopoka strigo, morepork; ruru, *Ninox novaeseelandiae*.
noktua strigo, little owl, *Athene noctua*.
tura strigo, barn owl, *Tyto alba*.

sturno: makuleta sturno, starling, *Sturnus vulgaris*.

sulo, booby, *Sula*.

bruna sulo, brown booby, *Sula leucogaster*.
flavkapa sulo, Australasian gannet; tākapu, *Morus serrata*.
maska sulo, masked booby, *Sula dactylatra*.

ŝterno, tern, *Sterna*.

antarkta ŝterno, Antarctic tern, *Sterna vittata*.
arkta ŝterno, Arctic tern, *Sterna paradisaea*.
blanka ŝterno, white tern, *Gygis alba*.
blankflugila ŝterno, white-winged tern, *Chlidonias leucopterus*.
blankvanga ŝterno, whiskered tern, *Chlidonias hybrida*.
brida ŝterno, bridle tern, *Sterna anaethetus*.
bruna ŝterno, common noddy, *Anous stolidus*.
feina ŝterno, fairy tern; tara iti, *Sterna nereis*.
fulga ŝterno, sooty tern, *Sterna fuscata*.
griza ŝterno, grey ternlet, *Procelsterna cerulea*.
hirunda ŝterno, common tern, *Sterna hirundo*.
kaspia ŝterno, Caspian tern; tara nui, *Sterna caspia*.
malgranda ŝterno, little tern, *Sterna albifrons*.
mevbeka ŝterno, gull-billed tern, *Gelochelidon nilotica*.
nigrafrunta ŝterno, black-fronted tern; tara piroe, *Sterna albobristata*.
stria ŝterno, white-fronted tern; tara tara, *Sterna striata*.
sveltbeka ŝterno, lesser noddy, *Anous tenuirostris*.

tufa ŝterno, crested tern, *Sterna bergii*.

ŝtonturnulo, turnstone, *Arenaria interpres*.

ŝtormpetrelo, storm-petrel, # bird-familio *Oceanitidae*.

blankventra ŝtormpetrelo, white-bellied storm-petrel, *Fregetta grallaria*.

blankvizaĝa ŝtormpetrelo, white-faced storm-petrel, *Pelagodroma marina*.

butpieda ŝtormpetrelo, Wilson's storm-petrel, *Oceanites oceanicus*.

forkvosta ŝtormpetrelo, Leach's storm-petrel, *Oceanodroma leucorhoa*.

grizdorsa ŝtormpetrelo, grey-backed storm-petrel, *Oceanites nereis*.

nigraventra ŝtormpetrelo, black-bellied storm-petrel, *Fregetta tropica*.

tadorno, shelduck, *Tadorna*.

kaŝtana tadorno, chestnut shelduck; pūtangitangi, *Tadorna tadornoides*.

varikolora tadorno, paradise shelduck, *Tadorna variegata*.

takahea porfirio, takahē, *Porphyrio mantelli*.

tringo, *Tringa*.

azia tringo, Asian dowitcher, *Limnodromus semipalmatus*.

blankventra tringo, common sandpiper, *Tringa hypoleucos*.

flavkrura tringo, lesser yellowlegs, *Tringa flavipes*.

fulvkrura tringo, terek sandpiper, *Tringa terek*.

griza tringo, greenshank, *Tringa nebularia*.

kurtkrura tringo, siberian tattler, *Tringa brevipes*.

longvosta tringo, upland sandpiper, *Bartramia longicauda*.

striventra tringo, wandering tattler, *Tringa incana*.

verdkrura tringo, marsh sandpiper, *Tringa stagnatilis*.

tufpingveno, penguin, *Eudyptes*.

altkresta tufpingveno, erect-crested penguin, *Eudyptes sclateri*.

fjordlanda tufpingveno, Fiordland penguin; tawaki, *Eudyptes pachyrhynchus*.

roksalta tufpingveno, rockhopper penguin, *Eudyptes chrysocome*.

ruĝbeka tufpingveno, macaroni penguin; royal penguin, *Eudyptes chrysolophus*.

snar-insula tufpingveno, Snares crested penguin, *Eudyptes robustus*.

turdo, *Turdus*.

kanta turdo, song thrush, *Turdus philomelos*.

merlo, blackbird, *Turdus merula*.

turto, dove, *Streptopelia*.

fulva turto, barbary dove, *Streptopelia roseogrisea*.

makula turto, spotted dove, *Streptopelia chinensis*.

vanelo: maska vanelo, spurwing plover, *Vanellus miles*.

zosteropo: arĝentokula zosteropo, silvereye; tauhou, *Zosterops lateralis*.

From The Latin-Zoological Names

El La Latina-Zoologia Nomaro

Acanthisitta chloris, akantisito, > [rifleman](#); [tītipounamu](#).

Acridotheres tristis, majno, > [myna](#).

Alauda arvensis, kampalaūdo, > [skylark](#).

Alcedinidae, alciono, # bird-familio.

Dacelo novaeguineae, aŭstralia alciono, > [kookaburra](#).

Halcyon sancta, sankta alciono, > [kingfisher](#); [kōtare](#).

Alectoris, perdriko, > [partridge](#).

Alectoris chukar, koliera perdriko, > [chukor](#).

Alectoris rufa, ruĝa perdriko, > [red-leg partridge](#).

Anarhynchus frontalis, tordebeka pluvio, > [wrybill](#).

Anas, anaso, > [duck](#), # neniū maoria genra nomo.

Anas aucklandica, aŭklanda anaso, > [brown teal duck](#); [pāteke](#).

Anas castanea, kaŝtana anaso, > [chestnut teal duck](#).

Anas clypeata, norda kuleranaso, > [northern shoveler duck](#).

Anas gracilis, arĝenta anaso, > [grey teal duck](#); [tētē](#).

Anas platyrhynchos, platbeka anaso, > [mallard duck](#).

Anas rhynchos, suda kuleranaso, > [Australasian shoveler duck](#); [kuruwhengi](#).

Anas superciliosa, nigrabrova anaso, > [grey duck](#); [pārera](#).

Anhinga melanogaster, nigraventra angingo, > [darter](#).

Anous, ŝterno, > [noddy](#).

Anous stolidus, bruna ŝterno, > [common noddy](#).

Anous tenuirostris, sveltbeka ŝterno, > [lesser noddy](#).

Anser anser, griza ansero, > [feral goose](#).

Anthornis melanura, sonorila melifago, > [bellbird](#); [korimako](#).

Anthus novaeseelandiae, foreja pipio, > [New Zealand pipit](#); [pīhoihoi](#).

Aptenodytes, pingveno, > [penguin](#).

Aptenodytes forsteri, giganta pingveno, > [emperor penguin](#).

Aptenodytes patagonicus, granda pingveno, > [king penguin](#).

Apteryx, kivio; apterigo, > [kiwi](#).

Apteryx australis, kiwi roa; sud-insula bruna kivio, > [South Island brown kiwi](#).

Apteryx haastii, kiwi karuwai; granda makula kivio, > [great spotted kiwi](#).

Apteryx mantelli, kiwi kura; nord-insula bruna kivio, > [North Island brown kiwi](#).

Apteryx owenii, kiwi pukupuku; eta makula kivio, > [little spotted kiwi](#).

Apus pacificus, forkvosta apuso, > [fork-tailed swift](#).

Ardea, ardeo, > [heron](#).

Ardea novaehollandiae, blankvizaĝa ardeo, > [white-faced heron](#).

Ardea pacifica, blankkola ardeo, > [white-necked heron](#).

Ardeola ibis > [Bubulcus ibis](#).

Arenaria interpres, ŝtonturnulo, > [turnstone](#).

Artamus, artamo, > [woodswallow](#).

Artamus personatus, maska artamo, > [masked woodswallow](#).

Artamus superciliosus, blankbrova artamo, > [white-browed woodswallow](#).

Athene noctua, noktua strigo, > [little owl](#).

Aythya, anaso.

Aythya australis, blankokula anaso, > [white-eyed duck](#).

Aythya novaeseelandiae, altfrunta anaso, > [New Zealand scaup](#); [pāpango](#).

Bartramia longicauda, longvosta tringo, > [upland sandpiper](#).

Botaurus poiciloptilus, bruna botaŭro, > [brown bittern](#); [matuku](#).

Bowdleria punctata, filikeja silvio, > [fernbird](#); [mātātā](#).

Branta canadensis, kanada ansero, > [Canada goose](#).

Bubulcus ibis, bova ardeo, > [cattle egret](#).

Cacatua, kakatuo, > [cockatoo](#).

Cacatua galerita, sulfurtufa kakatuo, > [sulphur-crested cockatoo](#).

Cacatua roseicapilla, galaha kakatuo, > [galah](#).

Cacomantis, kukolo, > [cuckoo](#).

Cacomantis flabelliformis, ventumvosta kukolo, > [fan-tailed cuckoo](#).

Calidris, kalidro, > [sandpiper](#).

Calidris acuminata, pintvosta kalidro, > [sharptailed sandpiper](#).

Calidris alba, sabla kalidro, > [sanderling](#).

Calidris alpina, nigraventra kalidro, > [dunlin](#).

Calidris bairdii, fulvbrusta kalidro, > [baird sandpiper](#).

Calidris canutus, ruĝa kalidro, > [red knot](#); [lesser knot](#); [hua hou](#).

Calidris ferruginea, rusta kalidro, > [curlew sandpiper](#).

Calidris fuscicollis, blankpuga kalidro, > [white-rump sandpiper](#).

Calidris mauri, blankbrova kalidro, > [western sandpiper](#).

Calidris melanotos, nigrastria kalidro, > [pectoral sandpiper](#).

Calidris minuta, malgranda kalidro, > [little stint](#).

Calidris minutilla, eta kalidro, > [least sandpiper](#).

Calidris ruficollis, ruĝkola kalidro, > [red-necked stint](#).

Calidris subminuta, longpieda kalidro, > [long-toed stint](#).

Calidris tenuirostris, pligranda kalidro, > [great knot](#).

Callaeas cinerea, nigramaska kaleo, > [kōkako](#).

Callaeidae, kaleo, # bird-familio.

Callaeas cinerea, nigramaska kaleo, > kōkako.

Heteralocha acutirostris, diversbeka kaleo, > hūia, # formortis.

Philesturnus carunculatus, seldorsa kaleo, > saddleback; tīeke.

Callipepla, koturno, > quail.

Callipepla californica, kalifornia koturno, > California quail.

Calonectris diomedea, flavbeka pufino, > Cory's shearwater.

Carduelis, kardelo; fringo, > finch.

Carduelis carduelis, orflugila fringo, > goldfinch.

Carduelis chloris, verda fringo, > greenfinch.

Carduelis flammea, flama fringo, > redpoll.

Catharacta, rabmevo, > skua.

Catharacta maccormicki, sudpolusa rabmevo, > south polar skua.

Catharacta skua, granda rabmevo, > brown skua; hākoakoa.

Cereopsis novaehollandiae, grunta ansero, > Cape Barren goose.

Charadrius, pluvio, > dotterel.

Charadrius bicinctus, duzona pluvio, > banded dotterel; tūturiwhatu.

Charadrius hiaticula, koluma pluvio, > ringed plover.

Charadrius leschenaultii, dezerta pluvio, > large sand dotterel.

Charadrius melanops, nigrafrunta pluvio, > black-fronted dotterel.

Charadrius mongolus, mongolia pluvio, > Mongolian dotterel.

Charadrius obscurus, novzelanda pluvio, > New Zealand dotterel.

Charadrius ruficapillus, ruĝĉapa pluvio, > red-capped dotterel.

Charadrius veredus, azia pluvio, > oriental dotterel.

Chenonetta jubata, koltufa anaso, > Australian wood duck.

Chlidonias, ŝterno, > tern.

Chlidonias hybrida, blankvanga ŝterno, > whiskered tern.

Chlidonias leucopterus, blankflugila ŝterno, > white-winged tern.

Chrysococcyx lucidus, brila kukolo, > shining cuckoo; pīpīwharauroa.

Circus approximans, marĉa cirkuo, > harrier; kāhu.

Coenocorypha, galinago, > snipe.

Coenocorypha aucklandica, novzelanda galinago, > New Zealand snipe; hākawai.

Coenocorypha pusilla, ĉatham-insula galinago, > Chatham Island snipe.

Colinus virginianus, virginia koturno, > bobwhite quail.

Columba livia, roka kolombo, > rock pigeon.

Coracina novaehollandiae, koracino, > cuckoo-shrike.

Corvus frugilegus, frugilega korvo, > rook.

Coturnix ypsilophorus > Synoicus ypsilophorus.

Cuculus, kukolo, > [cuckoo](#).

Cuculus pallidus, pala kukolo, > [pallid cuckoo](#).

Cuculus pyrrhophanus > [Cacomantis flabelliformis](#).

Cuculus saturatus, azia kukolo, > [oriental cuckoo](#).

Cyanoramphus, kakariko, > [kākāriki](#).

Cyanoramphus auriceps, flavkrona kakariko, > [yellow-crowned kākāriki](#).

Cyanoramphus novaezelandiae, ruĝkrona kakariko, > [red-crowned kākāriki](#).

Cyanoramphus unicolor, tutverda kakariko, > [Antipodes Island kākāriki](#).

Cygnus, cigno, > [swan](#).

Cygnus atratus, nigra cigno, > [black swan](#).

Cygnus olor, muta cigno, > [mute swan](#).

Dacelo novaeguineae, aŭstralia alciono, > [kookaburra](#).

Daption capense, kaba petrelo, > [Cape petrel](#).

Dendrocygna eytoni, tufa fajfanaso, > [plumed whistling-duck](#).

Dinornis, dinorno; moao, > [moa](#), # formortintaj.

Dinornis giganteus, giganta dinorno; giganta moao, > [giant moa](#).

Dinornis novaezealandiae, arbara dinorno; arbara moao, > [large bush moa](#).

Dinornis struthoides, svelta dinorno; svelta moao, > [slender bush moa](#).

Dinornithidae, dinornito, moa; fowl, > [moa](#), # historie diversaj kokecaj birdoj.

Diomedea, albatroso, > [albatross](#) > [mollymawk](#).

Diomedea bulleri, sudpacifika albatroso, > [Buller's mollymawk](#).

Diomedea cauta, blankkapa albatroso, > [shy mollymawk](#).

Diomedea chlororhynchos, flavbeka albatroso, > [yellow-nosed mollymawk](#).

Diomedea chrysostoma, grizkapa albatroso, > [grey-headed mollymawk](#).

Diomedea epomophora, reĝa albatroso, > [royal albatross](#); [toroa](#).

Diomedea exulans, vaga albatroso, > [wandering albatross](#).

Diomedea melanophrys, nigrabrova albatroso, > [black-browed mollymawk](#).

Egretta, egreto, > [egret](#) > [heron](#) > [kōtuku](#).

Egretta alba, granda egreto, > [kōtuku](#); [white heron](#).

Egretta garzetta, malgranda egreto, > [little egret](#).

Egretta intermedia, tufbrusta egreto, > [intermediate egret](#).

Egretta sacra, rifa egreto, > [reef heron](#).

Emberiza, emberizo.

Emberiza cirrus, heĝa emberizo, > [cirl bunting](#).

Emberiza citrinella, flava emberizo, > [yellowhammer](#).

Erythrogonys, pluvio, > [dotterel](#).

Erythrogonys cinctus, ruĝgenua pluvio, > [red-kneed dotterel](#).

Eudynamys taitensis, longvosta kukolo, > [long-tailed cuckoo](#); [koekoeā](#).

Eudyptes, tufpingveno, > [penguin](#).

Eudyptes chrysocome, roksalta tufpingveno, > [rockhopper penguin](#).

Eudyptes chrysolophus, ruĝbeka tufpingveno, > [macaroni penguin](#); [royal penguin](#).

Eudyptes pachyrhynchus, fjordlanda tufpingveno, > [Fiordland penguin](#); [tawaki](#).

Eudyptes robustus, snar-insula tufpingveno, > [Snares crested penguin](#).

Eudyptes sclateri, altkresta tufpingveno, > [erect-crested penguin](#).

Eudyptula minor, malgranda pingveno, > [blue penguin](#); [kororā](#).

Eurystomus orientalis, orienta eŭristomo, > [dollarbird](#).

Falco, falko, > [falcon](#).

Falco cenchroides, fulva falko, > [kestrel](#).

Falco novaeseelandiae, bruna falko, > [New Zealand falcon](#); [kārearea](#).

Falco subniger, nigra falko, > [black falcon](#).

Fregata, fregato, > [frigatebird](#).

Fregata ariel, blankaksela fregato, > [lesser frigatebird](#).

Fregata minor, nigraflugila fregato, > [greater frigatebird](#).

Fregetta, ŝtormpetrelo, > [storm-petrel](#).

Fregetta grallaria, blankventra ŝtormpetrelo, > [white-bellied storm-petrel](#).

Fregetta tropica, nigraventra ŝtormpetrelo, > [black-bellied storm-petrel](#).

Fringilla coelebs, brana fringo, > [finch](#) > [chaffinch](#).

Fulica atra, nigra fuliko, > [coot](#).

Fulmarus glacialis, suda fulmaro, > [Antarctic fulmar](#).

Gallinago, galinago, > [snipe](#).

Gallinago hardwickii, japana galinago, > [Japanese snipe](#).

Gallinula, galinolo, > [hen](#).

Gallinula tenebrosa, tenebra galinolo, > [dusky moorhen](#).

Gallinula ventralis, nigraventra galinolo, > [black-tailed native hen](#).

Gallirallus australis, novzelanda galiralo, > [weka](#).

Gelochelidon nilotica, mevbeka ŝterno, > [gull-billed tern](#).

Gerygone, ĝerigono, > [warbler](#).

Gerygone albofrontata, blankbrusta ĝerigono, > [Chatham Island warbler](#).

Gerygone igata, griza ĝerigono, > [grey warbler](#); [riroriro](#).

Glareola maldivarum, kolumba glareolo, > [oriental pratincole](#).

Grus rubicundus, broлга gruo, > [broлга](#).

Gygis alba, blanka ŝterno, > [white tern](#).

Gymnorhina tibicen, piga gimnorino, > [magpie](#).

Haematopus, hematopo, > [oyster-catcher](#); [tōrea](#).

Haematopus chathamensis, ĉatham-insula hematopo, > [Chatham oyster-catcher](#).

Haematopus ostralegus, piga hematopo, > [pied oyster-catcher](#); [tōrea](#).

Haematopus unicolor, nigra hematopo, > [black oyster-catcher](#); [tōrea-pango](#).
Halcyon sancta, sankta alciono, > [kingfisher](#); [kōtare](#).
Halobaena caerulea, blua petrelo, > [blue petrel](#).
Hemiphaga novaeseelandiae, violdorsa kolombo, > [kererū](#); [bush pigeon](#).
Heteralocha acutirostris, diversbeka kaleo, > [hūia](#).
Himantopus, himantopo, > [stilt](#).
Himantopus himantopus, piga himantopo, > [pied stilt](#); [poaka](#).
Himantopus novaeseelandiae, nigra himantopo, > [black stilt](#); [kākī](#).
Hirundapus caudacutus, pintvosta apuso, > [spine-tailed swift](#).
Hirundo, hirundo.
Hirundo ariel, feina hirundo, > [fairy martin](#).
Hirundo nigricans, arba hirundo, > [tree martin](#).
Hirundo tahitica, gasta hirundo, > [welcome swallow](#).
Hymenolaimus malacorhynchos, blugriza anaso, > [blue duck](#); [whio](#).
Ixobrychus minutus, malgranda botaŭro, > [little bittern](#).
Lalage tricolor, trikolora lalaĝo, > [white-winged triller](#).
Larus, laro; mevo, > [gull](#).
Larus bulleri, nigrabeka laro; nigrabeka mevo, > [black-billed gull](#).
Larus dominicanus, nigradorsa laro; nigradorsa mevo, > [blackback gull](#); [karoro](#).
Larus novaehollandiae, ruĝbeka laro; ruĝbeka mevo, > [red-billed gull](#); [tarapunga](#).
Leucocarbo, kormorano, > [shag](#) > [cormorant](#).
Leucocarbo campbelli, kampil-insula kormorano, > [Campbell Island shag](#).
Leucocarbo carunculatus, kuk-markola kormorano, > [king shag](#).
Leucocarbo chalconotus, rakiur-insula kormorano, > [Stewart Island shag](#).
Leucocarbo colensoi, aŭkland-insula kormorano, > [Auckland Island shag](#).
Leucocarbo onslowi, ĉatham-insula kormorano, > [Chatham Island shag](#).
Leucocarbo ranfurlyi, boŭnti-insula kormorano, > [Bounty Island shag](#).
Limicola, kalidro, > [sandpiper](#).
Limicola falcinellus, larĝbeka kalidro, > [broad-billed sandpiper](#).
Limnodromus semipalmatus, azia tringo, > [Asian dowitcher](#).
Limosa, limozo, > [godwit](#).
Limosa haemastica, nigraflugila limozo, > [hudson godwit](#).
Limosa lapponica, strivosta limozo, > [bar-tailed godwit](#); [kūaka](#).
Limosa limosa, nigravosta limozo, > [black-tailed godwit](#).
Lophortyx californicus > [Callipepla californica](#).
Lugensa brevirostris, kurtbeka petrelo, > [Kerguelen petrel](#).
Macronectes, gigantpetrelo, > [giant-petrel](#).

Macronectes giganteus, blankkapa gigantpetrelo, > [southern giant-petrel](#).

Macronectes halli, grizĉapa gigantpetrelo, > [northern giant-petrel](#).

Malacorhynchus, anaso, > [duck](#).

Malacorhynchus membranaceus, rozorela anaso, > [pink-eared duck](#).

Megadyptes, pingveno, > [penguin](#).

Megadyptes antipodes, flavokula pingveno, > [yellow-eyed penguin](#); [hōiho](#).

Meleagris gallopavo, nordamerika meleagro, > [wild turkey](#).

Meliphagidae, melifago, # bird-familio.

Anthornis melanura, sonorila melifago, > [bellbird](#); [korimako](#).

Notiomystis cincta, stebvoĉa melifago, > [stitchbird](#); [hihi](#).

Prothemadera novaeseelandiae, blankgorĝa melifago, > [tūi](#).

Melopsittacus undulatus, melopsitako, > [budgerigar](#).

Mergus, merĝo, > [merganser](#).

Mergus australis, novzelanda merĝo, > [Auckland Island merganser](#), # formortis.

Milvus nigrans, nigra milvo, > [black kite](#).

Mohoua, mohuo.

Mohoua albicilla, blankkapa mohuo, > [whitehead](#); [pōpokatea](#).

Mohoua novaeseelandiae, brunĉapa mohuo, > [brown creeper](#); [pīpipi](#).

Mohoua ochrocephala, flavkapa mohuo, > [yellowhead](#); [mōhua](#).

Morus serrata, flavkapa sulo, > [Australasian gannet](#); [tākapu](#).

Myiagra cyanoleuca, satena muŝkaptulo, > [satin flycatcher](#).

Nestor, nestoro.

Nestor meridionalis, arbara nestoro, > [kākā](#).

Nestor notabilis, montara nestoro, > [kea](#).

Ninox, strigo.

Ninox novaeseelandiae, mopoka strigo, > [morepork](#); [ruru](#), > [owl](#).

Notiomystis cincta, stebvoĉa melifago, > [stitchbird](#); [hihi](#).

Numenius, kurlo, > [curlew](#) > [whimbrel](#).

Numenius madagascariensis, granda kurlo, > [eastern curlew](#).

Numenius minutus, eta kurlo, > [little whimbrel](#).

Numenius phaeopus, malgranda kurlo, > [northern whimbrel](#).

Numenius tahitiensis, pacifika kurlo, > [bristle-thigh curlew](#).

Numida meleagris, tufa numido, > [tufted guineafowl](#).

Nycticorax caledonicus, rufa noktardeo, > [nankeen night heron](#).

Oceanites, ŝtormpetrelo, > [storm-petrel](#).

Oceanites nereis, grizdorsa ŝtormpetrelo, > [grey-backed storm-petrel](#).

Oceanites oceanicus, butpieda ŝtormpetrelo, > [Wilson's storm-petrel](#).

Oceanodroma, ŝtormpetrelo, > [storm-petrel](#).

Oceanodroma leucorhoa, forkvosta ŝtormpetrelo, > [Leach's storm-petrel](#).

Pachyptila, priono, > [prion](#).

Pachyptila belcheri, maldikbeka priono, > [thin-billed prion](#).

Pachyptila crassirostris, fulmara priono, > [fulmar prion](#).

Pachyptila desolata, antarkta priono, > [Antarctic prion](#).

Pachyptila salvini, salvina priono, > [Salvin's prion](#).

Pachyptila turtur, fe-turta priono, > [fairy prion](#); [tītī-wainui](#).

Pachyptila vitata, larĝbeka priono, > [broad-billed prion](#); [pararā](#).

Passer domesticus, dompasero, > [sparrow](#).

Pavo cristatus, pavo, > [peacock](#).

Pelagodroma, ŝtormpetrelo, > [storm-petrel](#).

Pelagodroma marina, blankvizaĝa ŝtormpetrelo, > [white-faced storm-petrel](#).

Pelecanoides, plonĝpetrelo, > [diving-petrel](#).

Pelecanoides georgicus, antarkta plonĝpetrelo, > [South Georgian diving-petrel](#).

Pelecanoides urinatrix, sudoceana plonĝpetrelo, > [common diving-petrel](#).

Pelecanus conspicillatus, aŭstralia pelikano, > [pelican](#).

Perdix perdix, griza perdriko, > [grey partridge](#).

Petroica, petrojko, > [robin](#) > [tomtit](#).

Petroica australis, griza petrojko, > [New Zealand robin](#); [toutouwai](#).

Petroica macrocephala, grandkapa petrojko, > [New Zealand tomtit](#); [miromiro](#).

Petroica traversi, nigra petrojko, > [black robin](#); [pītoitoi pango](#).

Phaethon, fajtono, > [tropicbird](#).

Phaethon lepturus, blankvosta fajtono, > [white-tailed tropicbird](#).

Phaethon rubricauda, ruĝvosta fajtono, > [red-tailed tropicbird](#).

Phalacrocorax, kormorano, > [shag](#) > [cormorant](#).

Phalacrocorax carbo, granda kormorano, > [black shag](#); [kawau](#).

Phalacrocorax melanoleucos, eta piga kormorano, > [little shag](#); [kawau paka](#).

Phalacrocorax sulcirostris, eta nigra kormorano, > [little black shag](#).

Phalacrocorax varius, piga kormorano, > [pied shag](#); [kāruhiruhi](#).

Phalaropus, falaropo, > [phalarope](#).

Phalaropus fulicarius, larĝbeka falaropo, > [grey phalarope](#); [red phalarope](#).

Phalaropus lobatus, ruĝkola falaropo, > [red-necked phalarope](#).

Phalaropus tricolor, trikolora falaropo, > [Wilson's phalarope](#).

Phasianus, fazano, > [pheasant](#).

Phasianus colchicus, ringkola fazano, > [ring-necked pheasant](#).

Philesturnus carunculatus, seldorsa kaleo, > [saddleback](#); [tīeke](#).

Philomachus pugnax, duelpirado, > [ruff](#) > [reeve](#).

Phoebetria, albatroso, > [albatross](#).

Phoebetria fusca, fulga albatroso, > [sooty albatross](#).

Phoebetria palpebrata, bruna albatroso, > [light-mantled albatross](#).

Platalea, plataleo, > [spoonbill](#).

Platalea flavipes, flavbeka plataleo, > [yellow-billed spoonbill](#).

Platalea regia, reĝa plataleo, > [royal spoonbill](#).

Platycercus, rozelo, > [rosella](#).

Platycercus elegans, karmina rozelo, > [crimson rosella](#).

Platycercus eximius, orienta rozelo, > [eastern rosella](#).

Plegadis falcinellus, bruna ibiso, > [glossy ibis](#).

Pluvialis, orpluvio, > [plover](#).

Pluvialis dominica, amerika orpluvio, > [American golden plover](#).

Pluvialis fulva, fulva orpluvio, > [Pacific golden plover](#).

Pluvialis squatarola, arĝenta orpluvio, > [grey plover](#).

Podiceps cristatus, tufa grebo, > [crested grebe](#); [pūteketeke](#).

Poliiocephalus, grebo, > [grebe](#).

Poliiocephalus poliocephalus, blankkapa grebo, > [hoary-headed grebe](#).

Poliiocephalus rufpectus, rufbrusta grebo, > [New Zealand grebe](#); [weweia](#).

Porphyrio, porfirio.

Porphyrio mantelli, takahea porfirio, > [takahē](#).

Porphyrio porphyrio, purpura porfirio, > [pūkeke](#); [swamphen](#).

Porzana, porzano, > [crake](#).

Porzana pusilla, marĉa porzano, > [marsh crake](#); [koitareke](#).

Porzana tabuensis, senmakula porzano, > [spotless crake](#); [pūweto](#).

Procellaria, procelario, > [petrel](#).

Procellaria aequinoctialis, blankmentona procelario, > [white-chinned petrel](#).

Procellaria cinerea, griza procelario, > [grey petrel](#).

Procellaria parkinsoni, nigra procelario, > [black petrel](#); [taiko pango](#).

Procellaria westlandica, sud-insula procelario, > [Westland petrel](#).

Procelsterna cerulea, griza ŝterno, > [grey ternlet](#).

Prothemadera novaeseelandiae, blankgorĝa melifago, > [tūi](#).

Prunella modularis, heĝa pronelo, > [dunnock](#).

Pseudobulweria rostrata, tahitia petrelo, > [Tahiti petrel](#).

Pterodroma, petrelo, > [petrel](#).

Pterodroma alba, feniksa petrelo, > [phoenix petrel](#).

Pterodroma axillaris, ĉatham-insula petrelo, > [Chatham petrel](#).

Pterodroma cervicalis, blanknuka petrelo, > [white-naped petrel](#).

Pterodroma cookii, blupieda petrelo, > [Cook's petrel](#).

Pterodroma externa, êilia petrelo, > [Juan Fernandez petrel](#).
Pterodroma inexpectata, makula petrelo, > [mottled petrel](#); korure.
Pterodroma lessonii, blankkapa petrelo, > [white-headed petrel](#).
Pterodroma leucoptera, blankflugila petrelo, > [Gould's petrel](#).
Pterodroma longirostris, longbeka petrelo, > [Stejneger's petrel](#).
Pterodroma macroptera, grandflugila petrelo, > [grey-faced petrel](#); oi.
Pterodroma magentae, pit-insula petrelo, > [Chatham Island taiko](#).
Pterodroma mollis, molpluma petrelo, > [soft-plumaged petrel](#).
Pterodroma neglecta, polinezia petrelo, > [Kermadec petrel](#).
Pterodroma nigripennis, nigraflugila petrelo, > [black-winged petrel](#).
Pterodroma pycrofti, haūraki-golfa petrelo, > [Pycroft's petrel](#).
Pterodroma rostrata > [Pseudobulweria rostrata](#).
Pterodroma solandri, lordhoŭ-insula petrelo, > [providence petrel](#).

Puffinus, pufino, > [shearwater](#).

Puffinus assimilus, blupieda pufino, > [little shearwater](#).
Puffinus bulleri, grizdorsa pufino, > [Buller's shearwater](#).
Puffinus carneipes, karnpieda pufino, > [flesh-footed shearwater](#).
Puffinus creatopus, rozpieda pufino, > [pink-footed shearwater](#).
Puffinus diomedea > [Calonectris diomedea](#).
Puffinus gavia, brundorsa pufino, > [fluttering shearwater](#); pakahā.
Puffinus griseus, griza pufino, > [sooty shearwater](#); tītī.
Puffinus huttoni, brunaksela pufino, > [Hutton's shearwater](#).
Puffinus nativitatis, polinezia pufino, > [Christmas Island shearwater](#).
Puffinus pacificus, kojnvosta pufino, > [wedge-tailed shearwater](#).
Puffinus puffinus, nordatlantika pufino, > [Manx shearwater](#).
Puffinus tenuirostris, kurtvosta pufino, > [short-tailed shearwater](#).

Pycnonotus cafer, ruĝventra bulbulo, > [red-vented bulbul](#).

Pygoscelis, pingveno, > [penguin](#).

Pygoscelis adeliae, adelia pingveno, > [Adélie penguin](#).
Pygoscelis antarctica, mentonrimena pingveno, > [chinstrap penguin](#).
Pygoscelis papua, gentua pingveno, > [gentoo penguin](#).

Rallus, ralo, > [rail](#).

Rallus pectoralis, grizbrusta ralo, > [Auckland Island rail](#).
Rallus philippensis, fulvzona ralo, > [banded rail](#); moho pererū.

Recurvirostra, avoceto, > [avocet](#).

Recurvirostra novaehollandiae, ruĝkola avoceto, > [Australian red-necked avocet](#).

Rhipidura fuliginosa, ventumila ripiduro, > [fantail](#); pīwakawaka.

Rostratula benghalensis, rostratula galinago, > [snipe](#).

Sceloglaux albifacies, blankvizaĝa strigo, > [laughing owl](#); whēkau.

Scythrops novaehollandiae, ŝanelbeka kukolo, > [cuckoo](#).

Spheniscus, pingveno, > [penguin](#).

Spheniscus magellanicus, magelana pingveno, > [Magellanic penguin](#).

Stercorarius, rabmevo, > [skua](#).

Stercorarius longicaudus, longvosta rabmevo, > [long-tailed skua](#).

Stercorarius parasiticus, parazita rabmevo, > [Arctic skua](#).

Stercorarius pomarinus, larĝvosta rabmevo, > [pomarine skua](#).

Sterna, ŝterno, > [tern](#); [tara](#).

Sterna albifrons, malgranda ŝterno, > [little tern](#).

Sterna albobriata, nigrafrunta ŝterno, > [black-fronted tern](#); [tara piroe](#).

Sterna anaethetus, brida ŝterno, > [bridle tern](#).

Sterna bergii, tufa ŝterno, > [crested tern](#).

Sterna caspia, kaspia ŝterno, > [caspiian tern](#); [tara nui](#).

Sterna fuscata, fulga ŝterno, > [sooty tern](#).

Sterna hirundo, hirunda ŝterno, > [common tern](#).

Sterna nereis, feina ŝterno, > [fairy tern](#); [tara iti](#).

Sterna paradisaea, arkta ŝterno, > [Arctic tern](#).

Sterna striata, stria ŝterno, > [white-fronted tern](#); [tara tara](#).

Sterna vittata, antarkta ŝterno, > [Antarctic tern](#).

Stictocarbo, kormorano, > [shag](#) > [cormorant](#).

Stictocarbo featherstoni, pit-insula kormorano, > [Pitt Island shag](#).

Stictocarbo punctatus, punktara kormorano, > [spotted shag](#); [pārekareka](#).

Streptopelia, turto, > [dove](#).

Streptopelia chinensis, makula turto, > [spotted dove](#).

Streptopelia roseogrisea, fulva turto, > [barbary dove](#).

Strigops habroptilus, strigopa papago, > [kākāpō](#).

Sturnus vulgaris, makuleta sturno, > [starling](#).

Sula, sulo, > [booby](#).

Sula dactylatra, maska sulo, > [masked booby](#).

Sula leucogaster, bruna sulo, > [brown booby](#).

Synoicus ypsilophorus, marĉa koturno, > [brown quail](#).

Tachybaptus novaehollandiae, rufkola grebo, > [grebe](#).

Tadorna, tadorno, > [shelduck](#).

Tadorna tadornoides, kaŝtana tadorno, > [chestnut shelduck](#); [pūtangitangi](#).

Tadorna variegata, varikolora tadorno, > [paradise shelduck](#).

Thalassoica, petrelo, > [petrel](#).

Thalassoica antarctica, antarkta petrelo, > [Antarctic petrel](#).

Thinornis, pluvio, > [plover](#).

Thinornis novaeseelandiae, ĉatham-insula pluvio, > [shore plover](#).

Threskiornis molucca, blanka ibiso, > [white ibis](#).

Tringa, tringo.

Tringa brevipes, kurtkrura tringo, > [siberian tattler](#).

Tringa flavipes, flavkrura tringo, > [lesser yellowlegs](#).

Tringa hypoleucos, blankventra tringo, > [common sandpiper](#).

Tringa incana, striventra tringo, > [wandering tattler](#).

Tringa nebularia, griza tringo, > [greenshank](#).

Tringa stagnatilis, verdkrura tringo, > [marsh sandpiper](#).

Tringa terek, fulvkrura tringo, > [terek sandpiper](#).

Turdus, turdo.

Turdus merula, merlo, > [blackbird](#).

Turdus philomelos, kanta turdo, > [song thrush](#).

Tyto alba, tura strigo, > [barn owl](#).

Vanellus miles, maska vanelo, > [spurwing plover](#).

Xenicus, kseniko, > [wren](#).

Xenicus gilviventris, blondventra kseniko, > [rock wren](#).

Xenicus longipes, grizventra kseniko, > [bush wren](#).

Zosterops lateralis, arĝentokula zosteropo, > [silvereye](#); [tauhou](#).